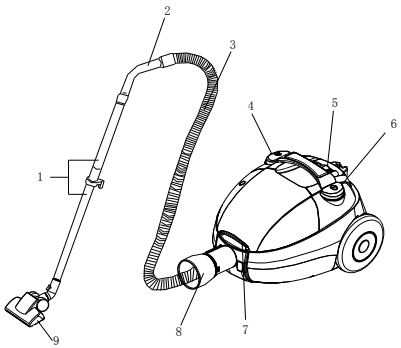
gorenje

Sesalnik za prah
Usisavač prašine
Usisivač za prašinu
Правосмукалка
Vacuum cleaner
Vysávač
Odkurzacz
Aspirator
Пылесосы
Porszívó
Dulkių siurblys
Пылесос

# VCK 2001 Y

| | |
|---|---|
| Navodila za uporabo | SI |
| Upute za uporabu | BIH HR |
| Uputstvo za upotrebu | BIH SRB MNE |
| Упатства за употреба | MK |
| Instruction manual | GB |
| Návod na obsluhu | SK |
| Instrukcja obsługi | PL |
| Instrucţiuni de utilizare | RO |
| Інструкції з експлуатації | UA |
| Naudojimo instrukcija | LT |
| Руководство по эксплуатации | RU |

| | | |
|---|---|---|
| SL | Navodila za uporabo | 3 |
| HR | Upute za uporabu | 7 |
| SRB MNE | Uputstvo za upotrebu | 11 |
| MK | Упатства за употреба | 16 |
| EN | Instruction manual | 21 |
| SK | Návod na obsluhu | 25 |
| PL | Instrukcja obsługi | 29 |
| RO | Manual de utilizare | 34 |
| UK | Інструкція з експлуатації | 39 |
| HU | Használati utasítás | 44 |
| LT | Naudojimo instrukcija | 48 |
| RU | Инструкция по зксплуатации | 52 |




## Opis sesalnika

1. Teleskopska cev
2. Koleno
3. Upogljiva cev
4. Stikalo za navijanje priključne vrvice
5. Gumb za nastavitev sesalne moči
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Zapiralo pokrova
8. Sesalna odprtina
9. Talna krtača

## POMEMBNA OPOZORILA

**Pri uporabi sesalnika morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost:**

- Natančno preberite ta navodila in uporabljajte aparat le skladno z navodili.
- Ne zapuščajte sesalnika brez nadzora med uporabo.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- **Pozor:** preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele.
- Ne zapuščajte sesalnika dokler je vklopljen v električno omrežje. Izvlecite vtič iz omrežja po uporabi ali med vzdrževalnimi deli.
- Ne dovolite otrokom, da aparata uporabljajo kot igračko. Ne zapuščajte aparata kadar so otroci v bližini in ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. Aparata ne smete uporabljati za sesanje tekočin.
- Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem, ali ki je padel v vodo.
- Ne premikajte sesalnika po sobi tako, da ga vlečete za vrvico ali sesalno cev. Zaščitite priključno vrvico pred vročimi površinami in drugimi poškodbami, in ne pregibajte vrvice.
- Nikoli ne izklapljajte aparata tako, da ga vlečete za priključno vrvico.
- Ne dotikajte se aparata ali priključne vrvice oz. vtiča z mokrimi rokami.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine.
- V odprtinah ne sme biti prahu, las, ali česar drugega, kar lahko zamaši pretok zraka in zmanjša sesalno moč.
- Pazite, da vam lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtinami ali premičnimi deli aparata.
- Izklopite aparat preden izvlečete priključno vrvico iz vtičnice.
- Pri čiščenju stopnic bodite še posebej previdni.
- Nikoli ne uporabljajte sesalnika za čiščenje gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžigalic, tekočih snovi (npr. pene za preproge), ostrih, koničastih predmetov (razbitin stekla, ipd...).
- Ne uporabljajte aparata z neustreznim podaljškom.
- Odprtino sesalne cevi in druge odprtine ne približujte obrazu in telesu.
- Aparata nikoli ne uporabljajte brez vrečke za prah, filtra izhodnega zraka, ali filtra za zaščito motorja.
- Aparat hranite v suhih zaprtih prostorih. Odložite ga po uporabi.
- Pri uporabi samodejnega navijalca kabla, vrvico spremljajte z roko.
- Izklopite aparat preden priključujete ali menjate sesalno cev oz. nastavke.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje prahu tonerjev ali podobnih materialov.

- Sesalnika ne uporabljajte na gradbišču. Posesan gradbeni material lahko povzroči poškodbe aparata.
- Da bi preprečili morebitne poškodbe, med delovanjem aparata ne približujte sesalne cevi in nastavkov Vaši glavi.
- Pri daljši uporabi izvlecite najmanj 2/3 priključne vrvice, ker s tem preprečite pregrevanje in poškodbe.
- Ko uporabljate sesalnik več ur skupaj, izvlecite priključni kabel do konca.
- Aparat ustreza veljavnim nemškim in evropskim standardom za elektriko, kot tudi predpisom za motenje radijskih signalov.
- Raven hrupa: Lc < 85 dB (A)

**POSEBNO OPOZORILO:**
Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrov!
Sesalnik uporabljajte samo za domačo uporabo in v notranjih prostorih!
**Sesalnik ne uporabljajte v zelo umazanih prostorih, saj boste takoj zamašili HEPA filter!**

## Priključitev na električno omrežje

Preverite, če podatki o napetosti, navedeni na napisni tablici, odgovarjajo podatkom Vaše hišne napeljave.

## Priključni kabel

Če je priključni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati z ustreznim kablom oz. kompletom za navijanje kabla, ki ga dobite v najbližjem servisu Gorenje.

## Podatki o skladnosti z evropskimi standardi

Preizkus tega tipa aparata je potrdil, da odgovarja naslednjim evropskim direktivam:
- 73/23/EEC Nizka napetost
- 93/68/EEC Oznaka CE
- 89/336/EEC Direktiva o elektromagnetni skladnosti – EMC

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

## Odstranjevanje aparata in okolje

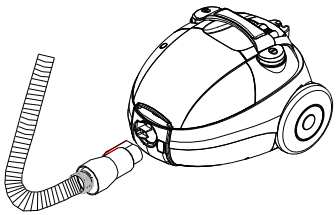
Če nekega dne ugotovite, da želite aparat zamenjati oz. ga ne potrebujete več, mislite pri tem tudi na zaščito okolja.

## Sestavljanje sesalnika

Pred nameščanjem ali snemanjem nastavkov vedno izvlecite vtič priključne vrvice iz električnega omrežja. Preden vključite aparat preverite, ali so vsi filtri pravilno nameščeni.

### NAMEŠČANJE UPOGLJIVE SESALNE CEVI

- Upogljivo cev vstavite v vhodno odprtino za zrak in jo pritisnite, dokler se ne zaskoči v pravilen položaj.

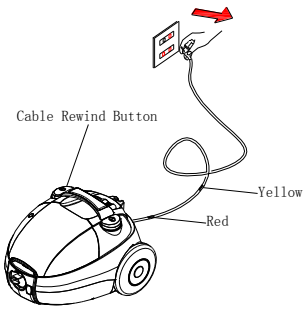


### SNEMANJE CEVI

- Sesalno cev odstranite tako, da pritisnete gumb na spodnjem delu upogljive sesalne cevi in jo izvlečete iz ležišča.

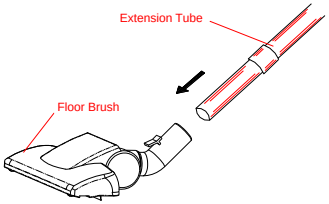
### ODVIJANJE IN NAVIJANJE PRIKLJUČNE VRVICE

- Pred uporabo aparata odvijte zadostno dolžino priključne vrvice za nemoteno delo. Sedaj priključite aparat na vir napajanja. Priključno vrvico navijete nazaj tako, da pritisnete gumb za samodejno navijanje. Vrvico spremljajte z roko, da bi preprečili opletanje in poškodbe.




## NAMEŠČANJE TELESKOPSKE CEVI IN NASTAVKOV

- S pritiskom na gumb razvlecite teleskopsko cev na želeno dolžino.
- Upogljivo cev vstavite v teleskopsko.
- Na teleskopsko cev pritrdite sesalno krtačo:
  - Talna krtača je namenjena čiščenju ravnih talnih površin in talnih oblog.
  - Nastavek za špranje/pohištvo je namenjen čiščenju vogalov in prostorov med pohištvenimi blazinami. Za čiščenje zaves ali sesanje prahu s pohištva obrnite nastavek skladno z oznako do položaja za krtačo.




# NAVODILA ZA UPORABO

- Pred uporabo aparata odvijte zadostno dolžino priključne vrvice in vklopite aparat v električno omrežje.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in vklopite aparat. Za izklop pritisnite isti gumb še enkrat.
- Moč pretoka zraka lahko nastavite z regulatorjem na upogljivi cevi:
  - pri čiščenju zaves, prahu s knjig, pohištva, ipd., zmanjšajte pretok;
  - pri čiščenju ravnih talnih površin povečajte pretok zraka.

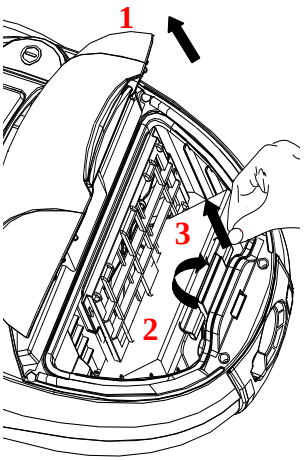
Priključno vrvico navijete tako, da pritisnete gumb za navijanje. Vrvico spremljajte z roko, da bi preprečili opletanje kot pri udarcu biča in s tem morebitne poškodbe.

# Vzdrževanje

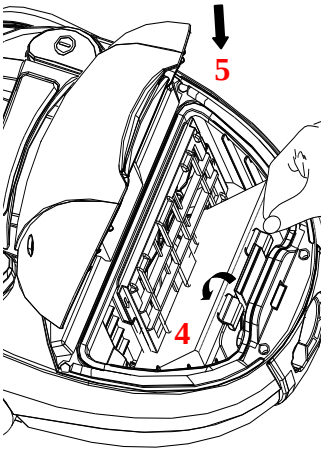
## 1. Menjava vrečke za prah

- Vedno uporabljajte sesalnik z vstavljeno vrečko za prah.
- Pokrov posode za prah se morda ne bo pravilno zaprl, v kolikor pozabite vstaviti vrečko za prah ali jo vstavite napačno.

1. Po odstranitvi upogljive cevi, odprite sprednji pokrov.
2. Zavrtite držalo vrečke v pravilno pozicijo.
3. Odstranite vrečko za prah.

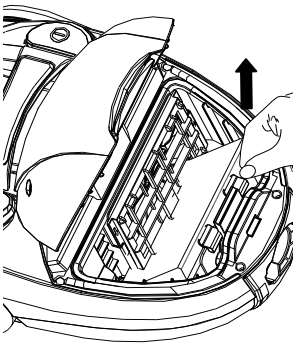


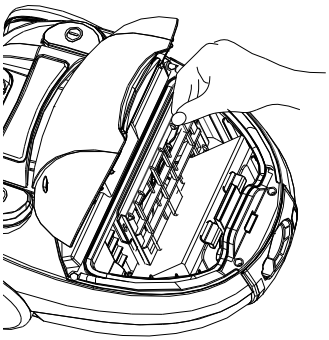

4. Papirnato vrečko zamenjajte z novo kadar je polna.
5. S pritiskom zaprite pokrov dokler se ne zaklene.




## 2. Čiščenje in menjava filtra

1. Vrečko za prah povlecite navzgor.
2. Povlecite nosilec filtra navzgor.
3. Odstranite filter.



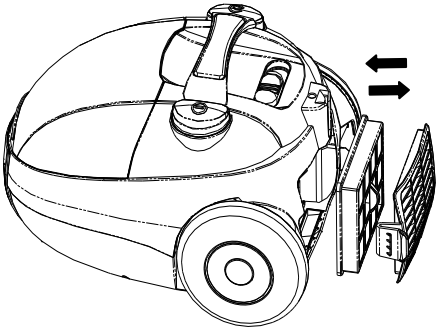


4. Vstavite novi ali očiščeni filter nazaj.

## 3. Menjava HEPA filtra

- **HEPA filter očistite oz. zamenjajte vsaj dvakrat na leto oz. ko je vidno izrabljen.**
- Priporočamo, da HEPA filter očistite po vsakem daljšem sesanju.
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem HEPA filtra, boste dosegli dobre rezultate sesanja in s tem tudi daljšo življenjsko dobo aparata. Da boste to dosegli priporočamo naslednje metode čiščenja:
  - čiščenje z metlico,
  - iztepanje filtra ali s stresanjem umazanije,
  - izpihovanje s komprimiranim zrakom.
- Čist HEPA filter zagotavlja nemoten pretok zraka in omogoča optimalno sesalno moč.

1. Odprite pokrov HEPA filtra.
2. Pri odpiranju pokrova HEPA filtra z dvema prstoma povlecite plastični nosilec.
3. Odstranite HEPA filter in ga zamenjajte s čistim.
4. Zaprite pokrov HEPA filtra.



## Prednosti vašega sesalnika za prah

Vaš sesalnik je opremljen z večplastnim sistemom filtriranja:

- **HEPA filter** prestreza prašne delce in poskrbi, da se v okolje vrača čist zrak. Da bi učinkovito deloval, ga morate menjati v rednih presledkih (vsaj na vsakih šest mesecev). **HEPA filter** zamenjate tako, da odprete posodo, v kateri se **HEPA filter** nahaja. Dvignite rešetko, zamenjate **HEPA filter**, in vrnite rešetko na svoje mesto. **HEPA filter**, nameščen na izhodu zraka iz sesalnika, ima dvojno funkcijo:
  - prečisti zrak;
  - delno ščiti pred alergijami;

Multi-filtrski sistem zanesljivo obdrži nabrano umazanijo v notranjosti sesalnika in s tem omogoča maksimalno in higiensko čiščenje.

## Čiščenje in nega aparata

Aparat izklopite in izvlecite priključno vrvico iz vtičnice.
Zunanjost aparata očistite z mehko krpo in blagim čistilom. Groba in hrapava čistila bodo poškodovala zunanjo površino.
Aparata ali priključne vrvice nikoli ne namakajte v vodo ali druge tekočine.
**POZOR:**
**Nikoli ne uporabljajte aparata brez filtrov. Filtrov ne izpirajte v pralnem stroju, in ne sušite jih s sušilnikom za lase.**

## Odlaganje

Parkirni sistem je namenjen odlaganju cevi/talne krtače med krajšimi prekinitvami pri delu. V tem primeru vstavite nosilec talne krtače v parkirno odprtino na aparatu.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

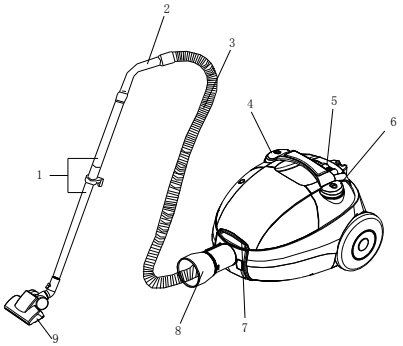
## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

**Samo za osebno uporabo!**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

**GORENJE VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA SESALNIKA**




## Opis usisivača

1. Teleskopska cijev
2. Koljeno
3. Savitljiva cijev
4. Sklopka za namatanje priključnog kabla
5. Gumb za regulaciju usisne snage
6. Sklopka za uključiti/isključiti
7. Zatvarač poklopca
8. Usisni otvor
9. Podna četka

## Važna upozorenja

**Pri uporabi usisivača morate uvijek poštivati sljedeće temeljne savjete za sigurnost:**

- Temeljito proučite savjete i koristite uređaj sukladno savjetima.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Ne ostavljajte usisivač bez nadzora za korištenja.
- Pozor: prije no što počnete koristiti uređaj, ispravno sastavite sve njegove dijelove.
- Ne ostavljajte usisivač dok je uključen u električnu struju. Izvucite utikač iz mreže po uporabi ili u vrijeme dok mijenjate dijelove.
- Ne dozvolite djeci da uređaj koriste kao igračku. Ne ostavljajte uređaj dok su djeca u blizini i čuvajte ga van dosega djece.
- Uređal koristite u zatvorenim i suhim prostorima. Uređaj ne smijete koristiti za usisavanje tekućina.
- Uređaj koristite za radnje koje deklarira proizvođać.
- Ne koristite uređaj koji je padao na tlo, koji je oštećen, koji je stajao na otvorenom ili koji je pao u vodu.
- Ne krečite se usisivačem po sobi tako da ga vučete za kabel ili usisnu cijev. Čuvajte priključni kabel vručih površina i drugih sličnih opasnosti i ne savijajte ga.
- Nikad ne isključujte uređaj tako da ga potežete za priključni kabel.
- Ne dotičite uređaj, priključni kabel ili utikač mokrimi rukama.
- Ne stavljate nikakve predmete u otvore.
- Na otvorima ne smije biti prašine, dlaka, ili čega drugog, što bi moglo ometati protok zraka i smanjiti usisnu snagu.
- Pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti ili drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir s otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja.
- Isključite uređaj prije no što kabel izvučete iz utičnice.
- Pri čišćenju stepenica budite osobito pažljivi.
- Nikad ne koristite usisivač za čišćenje gorućih predmeta, strugotina, opušaka, šibica, tekućih tvari(npr. pjene za tepihe), oštrih, šilatih predmeta (razbijeno staklo itd).
- Ne spajajte uređaj na neprikladni produžni kabel.
- Otvor usisne cijevi i druge otvore ne približujte licu i tijelu.
- Uređaj nikad ne koristite bez vrečice za prašinu, filtera izlaznoga zraka ili filtera za zaštitu motora.
- Uređaj čuvajte u suhim i zatvorenim prostorima. Odložite ga po uporabi.
- Kod korištenja samonamatanja, kabel pospremajte s rukom.
- Isključite uređaj prije no što priključite ili zamjenite usisnu cijev ili nastavke.
- Uređaj ne koristite za usisavanje praha tonera ili sličnih materijala.
- Usisavač nije prikladan za uporabu na gradilištima. Usisavanje građevnog kamena može oštetiti usisivač.

- Da bi spriječili moguće nevolje, za vrijeme rada uređaja ne približujte usisnu cijev i nastavke Vašoj glavi.
- Pri duljoj uporabi izvucite najmanje 2/3 priključnog kabela jer time sprečavate pregrijavanje i oštećenja.
- Uređaj udovoljava važečem njemačkom i europskom standardu za električnu struju, kao i propisu za ometanje radijskih signala.
- Razina buke: Lc < 85 dB (A)

**POSEBNO UPOZORENJE:**
Usisavač nikad ne upotrebljavajte bez filtera.
Usisavač koristite samo za kućnu uporabu, i u zatvorenim prostorijama!
**Usisavač ne upotrebljavajte u izrazito prljavim prostorijama, jer ćete time odmah blokirati HEPA filter!**

## Priključak na elektičnu mrežu

Provjerite da li podaci o naponu, navedeni u tablici na uređaju, odgovaraju podacima o naponu mreže kućnih instalacija kod Vas.

## Priključni kabel

Ako je priključni kabel oštećen, nužno ga je zamjeniti ispravnim kablom ili kompletom za namatanje kabla, koji možete nabaviti u najbližem servisu Gorenje.

## Odstranjivanje urđaja i okoliš

Ako jednom odlučite uređaj zamjeniti ili ga više ne trebate, mislite tad i na zaštitu okoliša.

## Sklapanje usisivača

Prije no što sklopite ili rasklopite nastavke, uvijek izvucite utikač priključnog kabla iz mreže. Prije no što uključite uređaj, provjerite da li su svi filteri ispravno namješteni.

### SPAJANJE SAVITLJIVE USISNE CIJEVI

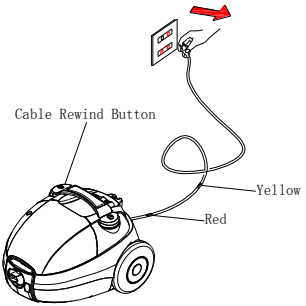
- Savitljivu cijev umetnite u ulazni otvor za zrak i pritisnite ju dok se ne smjesti u pravilan položaj.

### SKIDANJE USISNE CIJEVI

- Usisnu cijev odstranite pritiskom na gumb donjeg dijela savitljIve cijevi, te ju izvucite iz ležišta.

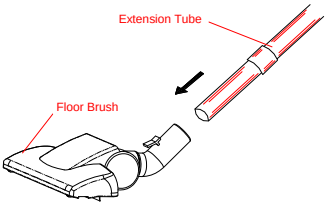
### ODMATANJE I NAMATANJE PRIKLJUČNOG KABLA

- Prije uporabe uređaja izvucite dovoljnu duljinu priključnog kabla za nesmetan rad. Sad priključite uređaj na izvor napajanja. Priključni kabel smotajte tako da pritisnete gumb za samonamatanje. Kabel pospremajte rukom da bi spriječili zapletanje i oštećenja.




### SPAJANJE TELESKOPSKE CIJEVI I NASTAVAKA

- Pritiskom na gumb podesite teleskopsku cijev na željenu duljinu.
- Savitljivu cijev spojite s teleskopskom cijevi.
- Na teleskopsku cijev pričvrstite četku za usisavanje:
  - Podna četka je namjenjena za čišćenje ravnih podnih površina i podnih obloga.
  - Nastavak za uskeprolazei namještaj je namjenjen čišćenje kutova i prostora među dušecima i jastucima. Za čišćenje zavesa ili prašine s namještaja okrenite nastavak sukladno oznaci položaja četke.




## Uputstvo za uporabu

- Prije uporabe uređaja izvucite dovoljnu duljinu priključnog kabla i uključite ga u struju.

- Pritisnite gumb za uključiti/isključiti te uključite uređaj. Za isključivanje pritisnite isti gumb još jednom.
- Količinu protoka zraka jednostavno upravljajte s regulatorom na savinutoj cijevi:
  - pri čišćenju zavjesa, prašine s knjiga, namještaja, itd., smanjite protok;
  - pri čišćenju ravnih podnih površina povećajte protok zraka.

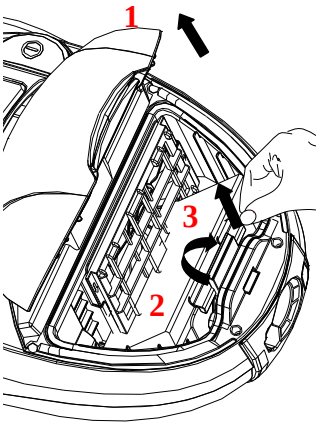
Priključni kabel pospremite tako da pritisnete gumb za namatanje. Kabel čuvajte rukom da bi spriječili mogućnost udarca zamahom i time moguća oštećenja.

## Održavanje

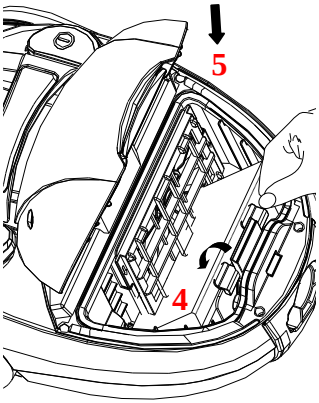
### 1. Zamjena vrećice za prašinu

- Usisavač upotrebljavajte samo s umetnutom vrećicom za prašinu.
- Poklopac posude za prašinu možda se neće pravilno zatvoriti ako ste zaboravili umetnuti vrećicu za prašinu, ili ako je vrećica stavljena nepravilno.

1. Nakon skidanja savitljive cijevi, otvorite prednji zatvarač.
2. Okrenite držač vrećice u pravilan položaj.
3. Izvadite vrećicu za prašinu.

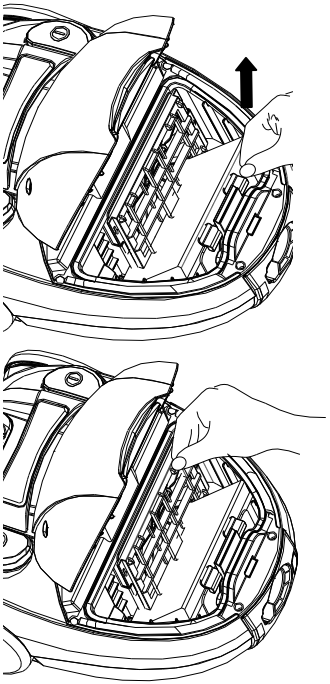



4. Kad se papirnata vrećica napuni prašinom, zamijenite je novom.
5. Pritiskom zatvorite poklopac, da se čujno zaključa.




### 2. Čišćenje i zamjena filtera

1. Vrećicu za prašinu povucite nagore.
2. Izvucite ulazni filtar prema gore.
3. Odstranite filtar.

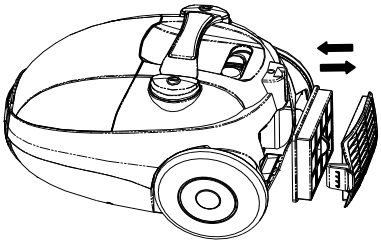


4. Umetnite novi ili očišćeni filtar nazad.

### 3. Promjena HEPA filtra

- Filter očistite odnosno zamijenite uvijek dvaput godišnje odnosno kada je vidljivo potrošen.
- Preporučujemo da HEPA filtar očistite nakon svakog dužeg usisivanja.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem HEPA filtra postići ćete dobre rezultate usisivanja, a time i duži životni vijek uređaja. Da bi to postigli, preporučujemo slijedeće metode čišćenja:
  - čišćenje metlicom,
  - isprašivanje filtra, ili stresanje prljavštine,
  - ispuhavanje komprimiranim zrakom.
- Čist HEPA filtar omogućuje nesmetan protok zraka i omogućava optimalnu usisnu snagu.

1. Otvorite zatvarač HEPA filtra.
2. Otvarajući zatvarač HEPA filtra, pomoću dva prsta povucite plastični nosač.
3. Odstranite istrošeni HEPA filtar i zamijenite ga čistim filtrom.
4. Zatvorite zatvarač HEPA filtra.



## Prednosti vašeg usisivača za prašinu

Vaš usisivač je opremljen s višestrukim sustavom filtriranja:

- **HEPA filter** skuplja sitnu prašinu i brine da se u okoliš vraća čisti zrak. Da bi učinkovito radio, morate ga redovito mijenjati (svakih šest mjeseci). **HEPA filter** zamenjate tako da otvorite posudu u kojoj se nalazi HEPA filter. Podignite rešetku, zamjenite **HEPA filter**, i vratite rešetku na njeno mesto. **HEPA filter** se nalazi na izlazu zraka iz usisivača i ima dvojnu funkciju:
  - prečišćava zrak;
  - djelomično štiti od alergija;

Multi-filter sustav pouzdano zadržava skupljenu prašinu unutar usisivača i tako omogučuje potpuno i higijensko čišćenje.

## Čišćenje i održavanje uređaja

Uređaj isključite i izvucite priključni kabel iz utičnice.
Izvana uređaj očistite mekom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Gruba i hrapava sredstva za čišćenje bi oštetila vanjsku površinu.
Uređaj ili priključni kabel nikad ne namačite u vodi ili kojoj drugoj tekućini.
**POZOR:**
Kada indikator napunjenosti vrečice dođe do polovice, morate izprazniti posudu za prašinu.
Nikad ne koristite uređaj bez filtera.
Filtere ne perite u stroju za pranje, i ne sušite ih sušilom za kosu.

## Odlaganje

Parkirni sustav je namjenjen odlaganju cijevi/podne četke pri prekidima kod rada. U tom slučaju stavite nosač podne četke u parkirni otvor na uređaju.

## Okolina

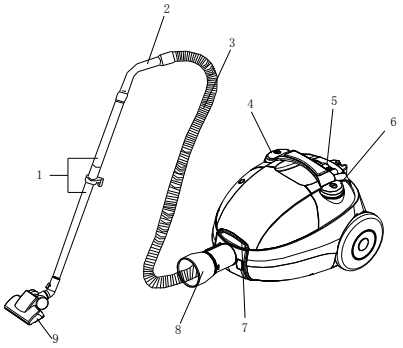
Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.
**Nije za profesionalnu uporabu!**

**Pridržavamo pravo do promjena!**

**GORENJE VAM ŽELI**
**VELIKI UŽITAK PRI UPORABI**
**VAŠEGA USISIVAČA**




## Opis usisivača

1. Rastegljivo crevo
2. Koleno
3. Elastična cev
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Dugme za podešavanje snage usisavanja
6. Prekidač za namotavanje priključnog kabla
7. Zatvarač poklopca
8. Otvor za usisavanje
9. Podna četka

## Važna upozorenja

**Prilikom upotrebe usisivača, uvek morate poštovati sledeće osnovne savete za Vašu bezbednost:**

- Pažljivo pročitajte ova uputstva i koristite aparat samo u skladu sa uputstvima.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Ne ostavljajte usisivač bez nadzora u toku upotrebe.
- **Pažnja:** pre korišćenja aparata precizno spojite sve njegove delove.
- Ne ostavljajte usisivač dok je uključen u električnu mrežu. Izvucite utikač iz mreže posle upotrebe ili u toku održavanja.
- Nemojte dopustiti deci da aparat koriste kao igračku. Ne ostavljajte aparat dok su deca u blizini i čuvajte ga van domašaja dece.
- Aparat koristite samo u zatvorenim i suvim prostorijama. Aparat ne smete koristiti za usisavanje tečnosti.
- Aparat koristite samo sa delovima koje preporuči proizvođač.
- Nemojte koristiti aparat koji je pao na zemlju, koji je oštećen, koji je stajao napolju ili koji je pao u vodu.
- Nemojte pomerati usisivač po sobi tako što ćete ga vući za kabl ili cev za usisavanje. Zaštitite priključni kabl od vrelih površina i drugih oštećenja, i ne savijajte kabl.
- Nikada nemojte isključivati aparat tako što ćete ga vući za priključni kabl.
- Nemojte dodirivati aparat ili priključni kabl odnosno utikač mokrim rukama.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.
- U otvorima ne sme biti prašina, kosa ili bilo šta drugo što može sprečavati protok vazduha ili smanjiti snagu usisavanja.
- Pazite da vam kosa, komotni delovi odeće, prsti ili drugi delovi tela ne dođu u dodir sa otvorima ili pokretnim delovima aparata.
- Isključite aparat pre nego što izvučete priključni kabl iz utičnice.
- Prilikom čišćenja stepenica budite posebno pažljivi.
- Nemojte nikada koristiti usisivač za čišćenje zapaljenih čestica ili opiljaka, opušaka od cigareta, šibica, tečnih materija (npr. pene za tepihe), oštrih, šiljatih predmeta (razbijenog stakla, i sl.).
- Usisivač nije pogodan za upotrebu na gradilištima. Usisavanje građevinskog šuta može da ošteti usisivač.
- Nemojte upotrebljavati aparat sa neodgovarajućim produžetkom.
- Otvor cevi za usisavanje i druge otvore nemojte približavati licu i telu.
- Aparat nemojte nikada koristiti bez kese za prašinu, filtera izlaznog vazduha ili filtera za zaštitu motora.
- Aparat čuvajte na zatvorenom suvom mestu. Odložite ga posle upotrebe.
- Prilikom upotrebe automatskog uređaja za namotavanje kabla, kabl pratite rukom.

- Isključite aparat pre priključivanja ili promene cevi za usisavanje odnosno dodataka.
- Aparat nemojte koristiti za usisavanje praha tonera ili sličnih materijala.
- Radi sprečavanja eventualnih oštećenja, u toku rada aparata nemojte približavati cev za usisavanje i dodatke Vašoj glavi.
- Kod duže upotrebe, izvucite najmanje 2/3 priključnog kabla, jer time sprečavate pregrejavanje i oštećenja.
- Aparat odgovara važećim nemačkim i evropskim standardima za električnu energiju, kao i propisima za sprečavanje smetnji radio signala.
- Jačina buke: Lc < 85 dB (A)

**POSEBNO UPOZORENJE:**
Usisivač nikad ne koristite bez filtera!
Usisivač koristite samo za kućnu upotrebu, i u zatvorenim prostorijama!
**Usisivač ne upotrebljavajte u izrazito prljavim prostorijama, jer ćete time odmah blokirati HEPA filter!**

## Priključivanje na električnu mrežu

Proverite da li podaci o naponu navedeni na pločici odgovaraju podacima za Vašu kućnu instalaciju.

## Priključni kabl

Ako je priključni kabl oštećen, treba ga zameniti adekvatnim kablom odnosno kompletom za namotavanje kabla koji ćete nabaviti u najbližem servisu "Gorenje".

## Uklanjanje aparata i sredina

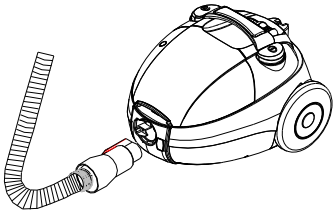
Ako jednog dana utvrdite da želite da zamenite aparat, odnosno da Vam više nije potreban, pri tom mislite i na zaštitu sredine.

## Sklapanje usisivača

Pre postavljanja ili skidanja dodataka, uvek izvucite utikač priključnog kabla iz električne mreže. Pre uključivanja aparata proverite da li su svi filteri pravilno postavljeni.

### NAMEŠTANJE ELASTIČNE CEVI ZA USISAVANJE

- Nameštanje cevi: elastičnu cev stavite u ulazni otvor za vazduh i pritisnite je dok ne škljocne u pravilan položaj.

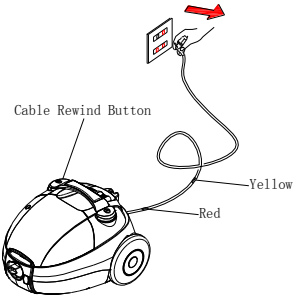


### SKIDANJE CEVI

- Cev za usisavanje skinite tako što ćete pritisnuti dugme na kraju elastične cevi za usisavanje i povući je iz ležišta.

### ODVIJANJE I NAMOTAVANJE PRIKLJUČNOG KABLA

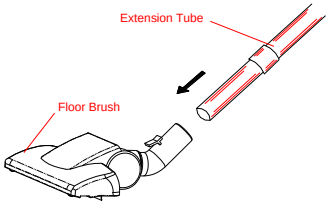
- Pre upotrebe aparata ostavite dovoljnu dužinu priključnog kabla za nesmetan rad. Sada priključite aparat na izvor napajanja. Priključni kabl namotaćete nazad tako što ćete pritisnuti dugme za automatsko namotavanje. Kabl pratite rukom da biste sprečili obmotavanje i oštećenja.




### NAMEŠTANJE TELESKOPSKE CEVI I DODATAKA

- Pritiskom na dugme razvucite teleskopsku cev na željenu dužinu.
- Elastičnu cev umetnite u teleskopsku.
- Na teleskopsku cev pričvrstite četku za usisavanje:

- Podna četka je namenjena čišćenju ravnih podnih površina i podnih obloga.
- Dodatak za otvore/nameštaj je namenjen za čišćenje uglova i prostora između tapacirunga. Za čišćenje zavesa ili usisavanje prašine sa nameštaja, okrenite dodatak u skladu sa oznakom za položaj četke.




## Uputstvo za upotrebu

- Pre upotrebe aparata ostavite dovoljnu dužinu priključnog kabla i uključite aparat u električnu mrežu.
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje aparata Za isključivanje, pritisnite isto dugme još jedanput.
- Snagu vazdušnog protoka možete podesiti pomoću regulatora na elastičnoj cevi:
  - kod čišćenja zavesa, prašine sa knjiga, nameštaja i sl., smanjite protok;
  - kod čišćenja ravnih podnih površina, povećajte protok vazduha.

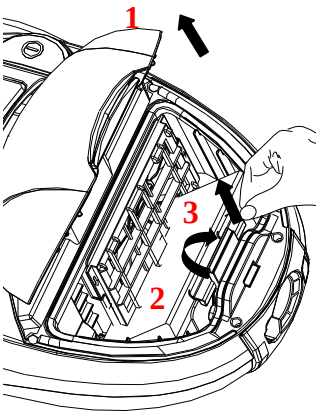
Priključni kabl namotajte tako što ćete pritisnuti dugme za namotavanje. Kabl pratite rukom da biste sprečili obmotavanje kao kod udarca bičem i time eventualna oštećenja.

## Održavanje

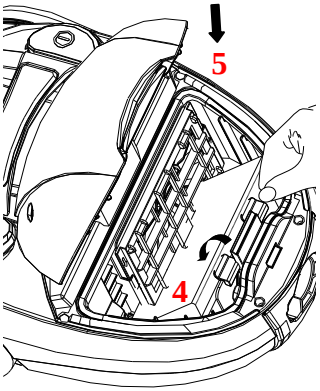
### 1. Zamena kesice za prašinu

- Usisivač koristite samo s kesicom za prašinu na svom mestu.
- Poklopac posude za prašinu možda se neće pravilno zatvoriti ako ste zaboravili da stavite kesicu za prašinu, ili ako je kesica stavljena nepravilno.

1. Nakon skidanja savitljivog creva, otvorite prednji zatvarač.
2. Okrenite držač kesice u pravilan položaj.
3. Izvadite kesicu za prašinu.




4. Kad se kesica iz hartije napuni prašinom, zamenite je novom.
5. Pritiskom zatvorite poklopac da se čujno zabravi.

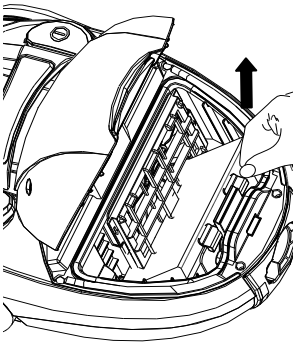


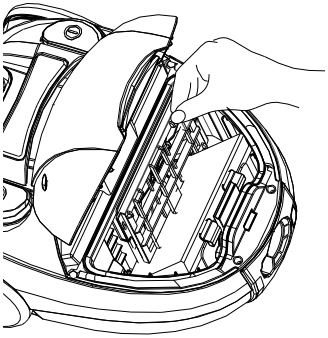

### 2. Čišćenje i zamena HEPA filtera

- Filter redovno čistite i menjajte ga bar dva puta godišnje odnosno kada je vidno pohaban.
- HEPA filter možete prati vodom.
- Uvek koristite usisivač sa prethodno stavljenim sudom i svim filterima.
- Upotreba usisivača bez filtera može oštetiti aparat.
- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre otvaranja suda za filtriranje.
- Nemojte prati filter u mašini za pranje rublja ili sudova.
- Filter sušite na vazduhu. Nemojte koristiti fen ili ga stavljati na radijator.

1. Kesicu za prašinu povucite nagore.

2. Izvucite nosilec filtera nagore.
3. Odstranite filter.

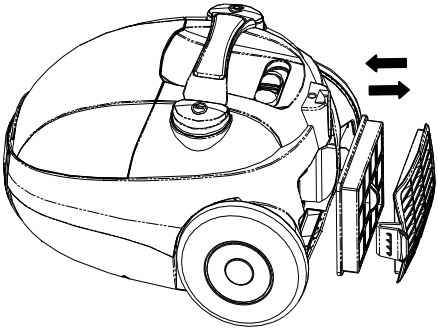




## 3. Menjava HEPA filtra

- Filter redovno čistite i menjajte ga bar dva puta godišnje odnosno kada je vidno pohaban.
- Preporučujemo da HEPA filter očistite nakon svakog dužeg usisavanja.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem HEPA filtera postići ćete dobre rezultate usisavanja, a time i duži životni vek uređaja. Da bi to postigli, preporučujemo sledeće metode čišćenja:
  - čišćenje metlicom,
  - isprašivanje filtera, ili istresanje prljavštine,
  - izduvavanje komprimiranim vazduhom.
- Čist HEPA filter omogućuje nesmetan protok vazduha i omogućava optimalnu usisnu snagu.
-

1. Otvorite zatvarač HEPA filtera.
2. Otvarajući zatvarač HEPA filtera, pomoću dva prsta povucite plastični nosač.
3. Odstranite HEPA filter i zamenite ga čistim filterom.
4. Zatvorite zatvarač HEPA filtera.



## Prednosti vašeg usisivača za prašinu

Vaš usisivač je opremljen višeslojnim sistemom za filtriranje.

- **HEPA filter** presreće čestice prašine i stara se o tome da se u sredinu vraća čist vazduh. Da bi efikasno delovao, morate ga menjati u redovnim razmacima (bar na svakih šest meseci). **HEPA filter** zamenite tako što ćete otvoriti sud u kome se nalazi **HEPA filter**. Podignite rešetku, zamenite **HEPA filter**, i vratite rešetku na svoje mesto. **HEPA filter** koji se nalazi na izlazu vazduha iz usisivača, ima dvostruku funkciju:
  - prečišćava vazduh;
  - delimično štiti od alergija.

Multifilterski sistem pouzdano zadržava nakupljenu nečistoću u unutrašnjosti usisivača i time omogućava maksimalno i higijensko čišćenje.

## Čišćenje i nega aparata

Aparat isključite i izvucite priključni kabl iz utičnice.
Spoljašnost aparata očistite mekom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Gruba i hrapava sredstva za čišćenje će oštetiti spoljnu površinu.
Aparat ili priključni kabl nemojte nikada potapati u vodu ili drugu tečnost.

**PAŽNJA!**
Sud treba isprazniti kada pokazivač punjenja suda dođe do polovine prozorčeta.
Nikada nemojte koristiti aparat bez filtera
Filtere nemojte prati u mašini za pranje i nemojte ih sušiti fenom za kosu.

## Čuvanje

Sistem za pakovanje je namenjen odlaganju cevi/podne četke u toku kraćih prekida u radu. U tom slučaju, stavite nosač podne četke u otvor držača na aparatu.

## Zaščita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih I električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredine I zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju I ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

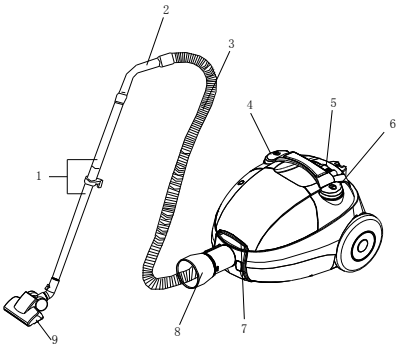
## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercialnu upotrebu!**

**Pridržavamo pravo do promena!**

**GORENJE VAM ŽELI**
**MNOGO ZADOVOLJSTVA U**
**KORIŠĆENJU VAŠEG USISIVAČA**




## Опис на правосмукалката

1. Телескопска цевка
2. Колено
3. Цевка која се витка
4. Копче за намотување на приклучниот кабел
5. Копче за избор на моќ на смукање
6. Копче за вклучување / исклучување
7. Затворач на капакот
8. Отвор за смукање
9. Четка за под

## Важни предупредувања

**При употреба на правосмукалката треба секогаш да ги почитувате следните основни совети за безбедност:**

- Детално прочитајте ги овие упатства и употребувајте го апаратот во согласност со нив.
- Овој уред не е предназначен за ползване от хора (вклучително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не ја оставајте правосмукалката без надзор во тек на употреба.
- Внимание: пред да започнете да го употребувате апаратот, составете ги точно сите негови делови.
- Не ја оставајте правосмукалката додека е вклучена во електрична мрежа. Извлечете го кабелот од мрежата по употреба или при неговото одржување.
- Не им дозволувајте на децата да ја користат како играчка. Не го оставајте апаратот кога се децата во близина и чувајте го вон нивен дофат.
- Користете го апаратот само во затворени и суви простории. Апаратот не смее никогаш да се користи за смукање течности.
- Користете го апаратот само со делови што ги препорачува производителот.
- Не употребувајте апарат кој паднал на земја, кој е оштетен, кој бил чуван на отворено или кој паднал во вода.
- Не го движете апаратот низ собата со негово влечење за кабел или цевка за смукање. Заштитете го приклучниот кабел од жешки површини и други оштетувања и не го превиткувајте кабелот.
- Никогаш не го исклучувајте апаратот со извлекување на кабелот од штекер.
- Не го допирајте апаратот, приклучниот кабел или штекерот со мокри раце.
- Не ставајте никакви предмети во отворите.
- Во отворите не смее да има прав, коса или нешто друго што може да го спречи протокот на воздух или да ја намали моќта на смукање.
- Внимавајте вашата коса, висечки делови од облека, прсти или други делови од телото да не дојдат во допир со отворите или подвижните делови од апаратот.
- Исклучете го апаратот пред да го извлечете приклучниот кабел од штекерот.
- Особено внимавајте при чистење на скали.
- Никогаш не ја користете правосмукалката за чистење на запалени делови или струготини, отпушоци од цигари, ќибрити, запаливи материи (н.пр. пена за подови), остри шилести предмети (парчиња стакло и сл.)
- Не го користете апаратот со несоодветни додатоци.

- Не го приближувајте отворот на цевката за смукање и другите отвори до лицето и телото.
- Никогаш не го користете апаратот без вреќа за прав, филтер за излезен воздух или филтер за заштита на моторот.
- Чувајте го апаратот во суви затворени простории. Ставете го настрана по употребата.
- При употреба на автоматскиот намотувач на кабелот, придржувајте го кабелот со рака.
- Исклучете го апаратот пред да ја приклучувате или менувате цевката за смукање или додатоците.
- Не го користете апаратот за смукање на прав од тонери или слични материјали.
- За да спречите евентуални оштетувања, при работа на апаратот не ја приближувајте цевката за смукање или додатоците до вашата глава.
- При подолга употреба извлечете најмалку 2/3 од приклучниот кабел, бидејќи со тоа се спречува загревање и оштетување.
- Апаратот одговара на важечките германски и европски стандарди за електрична струја, како и на прописите за пречки на радио сигнали.
- Ниво на бучава: Lc < 85 dB (A)

**ПОСЕБНО ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**
Никогаш да не ја употребувате правосмукалката без филтри!
Правосмукалката употребувајте ја само за домашна употреба и во внатрешни простории!
**Правосмукалката да не ја употребувате во многу валкани простории, бидејќи веднаш ќе го затните HEPA филтерот!**

## Приклучување во струја

Проверете дали податоците за напонот, наведени на табелата, одговараат на податоците од вашата домашна електрична мрежа.

## Приклучен кабел

Ако приклучниот кабел е оштетен, треба да се замени со соодветен кабел, што може да го најдете во најблискиот сервис на Горење.

## Податоци за усогласеност со европските стандарди

Тестирањето на овој апарат потврди дека одговара на следните европски директиви
- 73/23/EEC Низок напон
- 93/68/EEC Ознака CE
- 89/336/EEC Директива за електромагнетна усогласеност– EMC

**Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE).**
**Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.**

## Апаратот и животната средина

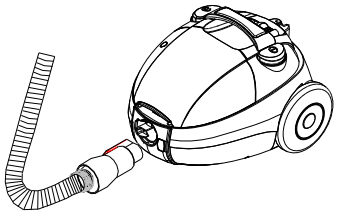
Ако некогаш одлучите да го замените апаратот, т.е. дека повеќе не ви е потребен, помислете притоа и на заштитата на животната средина.

## Составување на правосмукалката

Пред местење или вадење на продолжетоците, секогаш исклучете го приклучниот кабел од електричната мрежа. Пред да го вклучите апаратот, проверете дали сите филтри се правилно наместени.

### МЕСТЕЊЕ НА ПРЕВИТКАНА ЦЕВКА ЗА СМУКАЊЕ

- Свитканата цевка ставете ја во влезниот отвор за воздух и притиснете додека не се вклопи во правилна положба.

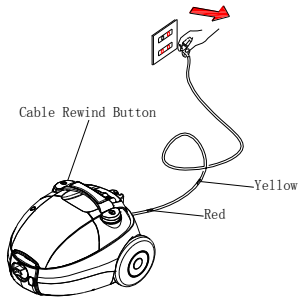


## ВАДЕЊЕ НА ЦЕВКАТА

- Цевката за смукање извадете ја со притискање на копчето на крајот од свитканата цевка за смукање и извлекување од лежиштето.

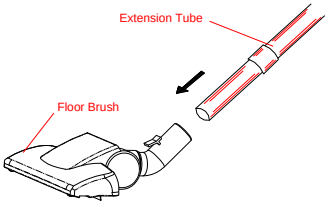
## ОДМОТУВАЊЕ И НАМОТУВАЊЕ НА ПРИКЛУЧНИОТ КАБЕЛ

- Пред употреба на апаратот одвиткајте доволна долѓина на приклучен кабел за непречена работа. Сега приклучете го апаратот на изворот на напојување. Приклучниот кабел са намотува назад со притисок на копчето за автоматско намотување. Придржувајте го кабелот со рака, за да спречите заплеткување и оштетување.




## МЕСТЕЊЕ НА ТЕЛЕСКОПСКАТА ЦЕВКА И ПРОДОЛЖЕТОЦИТЕ

- Со притисок на копче развлечете ја телескопската цевка на сакана долѓина.
- Ставете ја свитканата цевка во телескопската.
- Прицврстете ја четката за смукање на телескопската цевка:
  - Четката за под е наменета за чистење на рамни подни површини и обложени подови.
  - Продолжетокот за мебел е наменет за чистење на агли и простори помеѓу мебелот. За чистење на завеси или смукање прав од мебел, свртете го продолжетокот во согласност со ознаката до положбата за четка.




# Упатства за употреба

- Пред употреба на апаратот одвиткајте доволна долѓина на приклучниот кабел и вклучете го апаратот во струја.
- Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и вклучете го апаратот. За исклучување притиснете го уште еднаш истото копче.
- Моќта на проток на воздух може да се избере со регулаторот на свитканата цевка:
  - при чистење на завеси, прав од книги, мебел и сл. намалете го протокот
  - при чистење на рамни подни облоги зголемете го протокот на воздух.

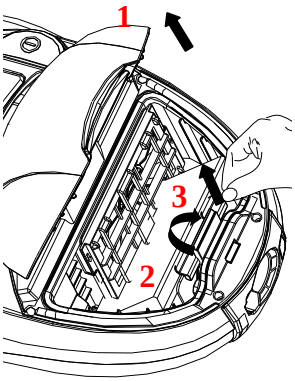
Приклучниот кабел се намотува со притискање на копчето за намотување. Придржувајте го кабелот со рака, за да спречите негово заплеткување како при удар со бич, а и евентуалните оштетувања со тоа.

# Употреба

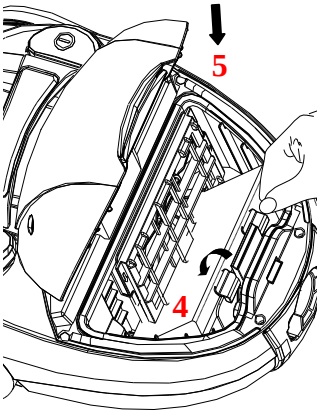
## 1. МЕНУВАЊЕ НА ЌЕСИЧКАТА ЗА ПРАВ

- Секогаш да ја употребувате правосмукалката со ставена ќесичка за прав.
- Капакот на садот за прав можеби нема да биде правилно затворен, доколку заборавите да ставите ќесичка за прав или ја ставите погрешно.

1. По отстранување на свитливата цевка, отворите го предниот капак.
2. Завртите го држачот на ќесичката во правилна позиција.
3. Отстраните ја ќесичката за прав.



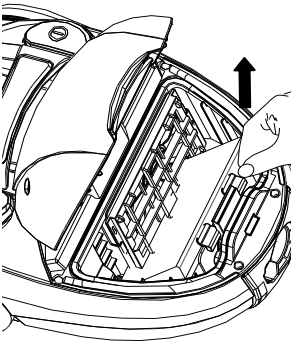

4. Хартиената ќесичка замените ја со нова кога е полна.
5. Со притискање затворите го капакот додека не се заклучи.

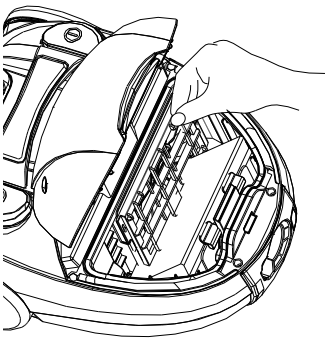



## 2. ЧИСТЕЊЕ И МЕНУВАЊЕ НА ФИЛТЕРОТ

- Отворете го капакот на правосмукалката.
- Излезниот филтер се наоѓа на врвот на правосмукалката.
- Филтерот заменете го со нов, кој што ќе го ставите на неговото место.
- Откако ќе го наместите филтерот, затворете го капакот на правосмукалката.

1. Ќесичката за прав повлечете ја нагоре.
2. Повлечете го носачот на филтерот нагоре.
3. Отстраните го филтерот.



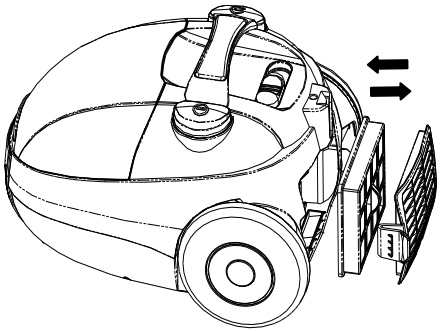


## 3. МЕНУВАЊЕ НА HEPA ФИЛТЕРОТ

- Отворете го капакот на правосмукалката.
- Препорачуваме HEPA филтерот да го исчистите по секое подолго шмукање.
- Со редовно чистење и одржување на HEPA филтерот, ќе постигнете добри резултати на шмукање и со тоа и подолг век на траење на апаратот. За до го постигнете тоа ги препорачуваме следниве методи на чистење:
  - чистење со метле,
  - чукање на филтерот или со тресење на нечистотијата,
  - издување со компримиран воздух.
- Чист HEPA филтер обезбедува непречен проток на воздухот и овозможува оптимална моќност за шмукање.

1. Отворите го капакот на HEPA филтерот.
2. При отворање на капакот на HEPA филтерот со два прсти повлечете го пластичниот носач.
3. Отстраните го HEPA филтерот и замените го со чист.

4. Затворите го капакот на HEPA филтерот.



## Предности на вашата правосмукалка

Вашата правосмукалка е опремена со повеќеслоен систем на филтрирање:

- **ХЕПА филтер,** го пресретнува правот и се грижи во животната средина да се враќа чист воздух. За да функционира ефикасно, треба да се менува во редовни интервали (барем на секои шест месеци). ХЕПА филтерот се заменува со отворање на садот во кој се наоѓа. Подигнете ја решетката, заменете го ХЕПА филтерот и вратете ја решетката на свое место. ХЕПА филтерот, сместен на излезот на воздухот од правосмукалката, има двојна функција:
  - прочистување на воздухот,
  - делумна заштита од алергии.

Повеќеслојниот филтерски систем безбедно ја задржува насобраната нечистотија во внатрешноста на правосмукалката и со тоа овозможува максимално и хигиенско чистење.

## Чистење и нега на апаратот

Исклучете го апаратот и извлечете го приклучниот кабел од штекерот.
Исчистете ја надворешноста на апаратот со мека крпа и благо средство за чистење.
Грубите и рапави средства за чистење ќе ја оштетат надворешната површина.
Никогаш не го натопувајте апаратот или приклучниот кабел во вода или друга течност.

**ВНИМАНИЕ:**
Кога индикаторот на наполнетост на садот ќе дојде до половина од прозорецот, садот за прав треба да се испразни.

Никогаш не го употребувајте апаратот без ставени филтри.
Не ги мијте филтрите во машина за перење и не ги сушете со фен за коса.

## Чување

Паркирниот систем е наменет за чување на цевката / четката за под при кратки прекини во работата. Во тој случај ставете го носачот на четката за под во отворот на паркирање во апаратот.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад,туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

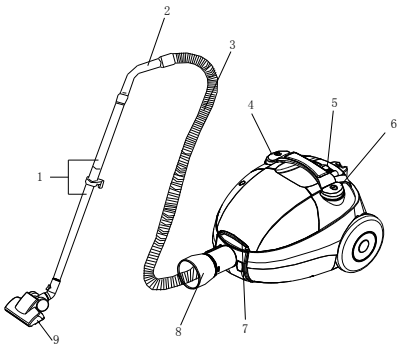
## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

**Не е за комерцијална употреба!**

**Го задржуваме правото на промени!**

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА.**




## Description

1. Extension tube
2. Hose elbow
3. Hose
4. Cord rewind button
5. Power control button
6. On/Off button
7. Snap-on lock for openning cover
8. Air inlet
9. Floor brush

## Important safeguards

**When using this appliance, basic precautions should always be followed:**

- Please read the safety instructions carefully and use the appliance only in accordance with these instructions.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Caution: Assemble the appliance carefully before using it.
- Do not leave the appliance unattended when it is plugged in. Pull the plug after use or when performing maintenance work.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is only to be used indoors, in dry rooms. The appliance must not be used for liquids.
- Operate the appliance only with parts recommended by the manufacturer.
- Do not use the device if it has been dropped, damaged, kept outdoors, or has fallen into water.
- Do not pull or carry the appliance by holding the cable only. Protect the cable from hot surfaces or other damages and do not wedge it.
- Do not pull the cable to unplug the appliance.
- Do not operate or touch the appliance or cable with wet hands.
- Do not insert any object into the openings.
- Keep the opening free from dust, hairs or other objects which might reduce the cleaning power.
- Keep your hair, loose clothes, fingers and any other body parts away from openings or moving parts.
- Switch out the device before pulling the plug.
- When cleaning stairs apply particular attention.
- Do not use the vacuum cleaner for: embers, burning cigarette stubs, matches, ect.-liquid materials (e.g.wet carpet foam)-hard, sharp objects (e.g.splinters of glass).
- Do not use the appliance in connection with a non-permissible extention cable.
- Keep the suction hose opening another openings away from your face and body.
- Do not use the vacuum cleaner without a dust bag, outlet air filter or motor filter.
- The appliance is to be stored indoors, in dry rooms only, put the appliance aside after use.
- Hold the plug when using the automatic cable reminder.
- Switch out the device when connecting or changing the suction hose or nozzles.
- The appliance is not to be used for toner dust or similar materials.
- During use keep the suction tube, suction hose and nozzles away from your head to prevent injuries.

- For longer use pull out at least 2/3 of the cable length to awed overheating and damage.
- The appliance fulfils the applicable German and European electrical standards as well as the radio interference suppression regulation.
- Do not use a vacuum cleaner on the site. Absorbed building material can damage your appliance.
- When you are using the vacuum cleaner together for several hours, pull the connecting cable to the end.
- Noise level: Lc < 85 dB(A)

**CAUTION: Never use the vacuum cleaner without the filters.**
**Vacuum cleaner use only for home and in the inner rooms!**
**Do not use a vacuum cleaner in very dirty places, it will immediately obstruct HEPA filter!**

## Connection to the mains supply

Check, please, whether the voltage stated on the data plate comply with the data of your house mains supply.

## Supply cord

If the supply cord is damaged, it must be replaced with the suitable cord, or a set for coiling the cable, which you can get in the nearest Gorenje's service outlet.

## Data on compliance with european standards

Test for this type of appliance confirmed that it complies with the following European directives:

- 73/23/EEC Low voltage
- 93/68/EEC CE Marking
- 89/336/EEC Directive on Electromagnetic Compatibility– EMC

**This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## Elimination of the appliances and environment

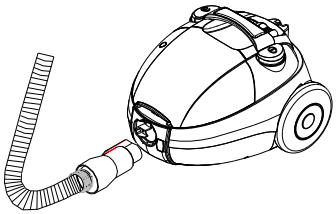
If one day you decide to change your appliance, or you just do not need it any more, think about the environmental protection.

## Vacuum cleaner assembling

Always remove the plug from the power supply before fitting or removing accessories. Before putting the appliance into service, please check if all filters are inserted correctly.

### ASSEMBLY OF THE SUCTION HOSE

- Insert the flexible suction hose into the connection opening at the top of the housing until you can feel it lock.

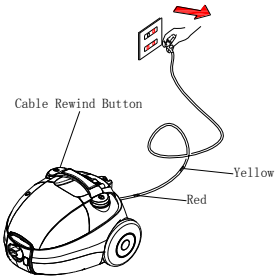


### HOSE REMOVING

- To remove flexible hose from the vacuum cleaner, press the buttons situated on the flexible hose base, then pull to remove it from the attachment point.

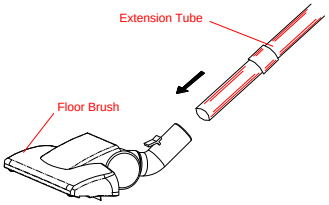
### ROLLING THE CABLE OUT AND UP

- Pull out the cable to such a length that easy working is ensured. Now connect the appliance to the main supply. Press the switch to activate the automatic rewinder and hold on the mains plug for safety reason.



## FITTING TELESCOPIC TUBE AND ACCESSORIES

- Extend the telescopic tube to the desired length by pressing on button.
- Insert a flexible hose into a telescopic tube.
- Fit a nozzle to telescopic tube:
  - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
  - Crevice/furniture nozzle is for cleaning corners and between cushions. According to the mark rotate the nozzle to brush position to clean curtain or dust on the decorating surfaces.




# Instruction for use

- Before using the appliance, unwind a sufficient length of cord and insert the plug into the power supply.
- Press the On/Off button to switch the unit on. To stop it press the On/Off button again.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose:
  - decrease power for cleaning curtains, books, furniture, etc.
  - increase power for cleaning bare floor.

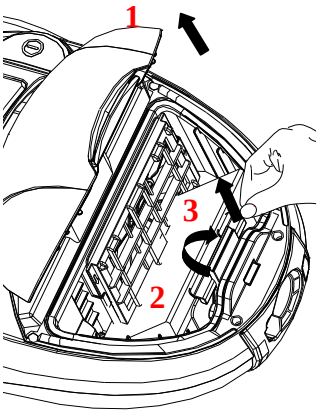
To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.

# Maintenance

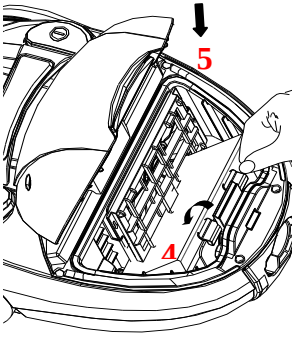
## 1. Changing of the dust bag

- Always operate the cleaner with dust bag installed.
- If you forget to attach the dust bag or attach it in the wrong manner, the dust cover may not close completely.

1. After removing the flexible tube, open the front cover.
2. Rotate the support of the bag to the correct position.
3. Remove the dust bag.

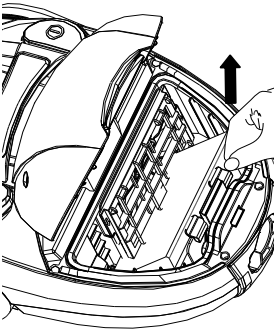


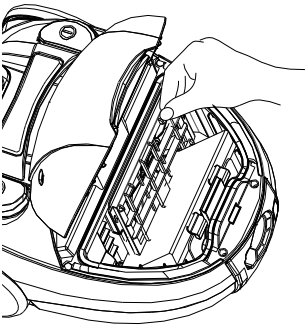

4. Replace the paper bag when it is full of dirty and put in a new one.
5. Close the cover by passing down unitil it is locked.




## 2. Cleaning filter

1. Pull dust bag upward.
2. Pull filter supporter upward.
3. Remove filter.

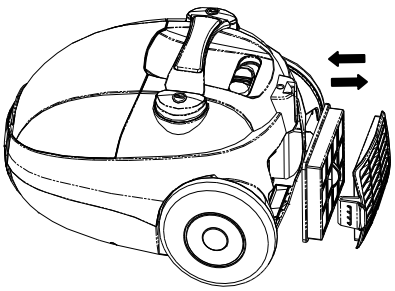




### 3. Changing the HEPA filter

- Filter should be cleaned at least twice a year or when it becomes visiable solid.
- We suggest to clean HEPA filter after every long use.
- With regular cleaning and maintenance of HEPA filter, you will achieve good results of cleaning, and hence the longer life of the appliance.
- To achieve this we recommend the following cleaning methods:
  - Cleaning with brush,
  - Shaking the dust from filter,
  - Cleaning the dust from HEPA with compressed air.

1. Open the cover for HEPA filter.
2. When open the cover for HEPA filter, use your two fingers pulling ouch for HEPA, then pulling HEPA up.
3. Take the HEPA out and change a clean one.
4. Close the cover for HEPA filter.



## Advantages of your vacuum cleaner

Your vacuum cleaner is equipped with multi filtration system:

- **HEPA filter** ensures that air is kept clean when the cleaner is in use. To keep it working efficiently it should be changed at regular intervals (at least every six months). Change the **HEPA filter** by opening the dust containing the **HEPA filter**. Lift the grip, replace the **HEPA filter**, lose the grid and refit the entire assembly in the location provided. The **HEPA filter** established on an air outlet of an airflow from a vacuum cleaner, makes air more:
  - cleanly atmospheric;
  - partly protects you from alergetics

The multi filtration system reliably keeps a soaked up dust inside a vacuum cleaner that provides maximum careful and hygienic tidying up.

## Care and cleaning

Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
Clean the outside of the appliance with a soft cloth with mild detergent. Harsh or abrasive detergent will damage the outside surface.
Never immerse the appliance or cord into water and other liquids.
**CAUTION:**
When the dust bin full indicator reaches the middle of the window, clean the dust bin.
Never use the appliance without filters.
Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair drier to dry them.

## STORAGE

Parking system serves for parking suction tube/floor nozzle during short-term interruptions. For this purpose, please insert the holder of the floor nozzle into parking rail of the device.

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee & service

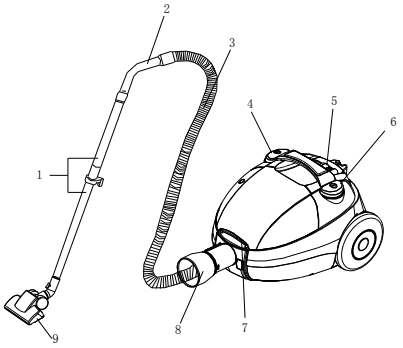
If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care

Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**Household use only!**
**We reserve the right to any modifications!**

**GORENJE WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE**

# NÁVOD NA OBSLUHU SK




## Popis

1. Predlžovacia rúrka
2. Ohyb trubice
3. Hadica
4. Tlačidlo navíjania kábla
5. Ovládač výkonu
6. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
7. Poistka pre otvorenie krytu
8. Nasávanie vzduchu
9. Kefa na podlahu

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

**Pri používaní tohoto zariadenia, dbajte na základné upozornenia:**

- Prečítajte si prosím bezpečnostné upozornenia pozorne a používajte spotrebič v súlade s týmito pokynmi.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozoromalebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas prevádzky.
- Upozornenie: Pred použitím zložte spotrebič pozorne.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojené. Odpojte sieťovú šnúru po použití alebo pri údržbe.
- Spotrebič nie je hračka. Nenechávajte vysávač bez dozoru v prítomnosti detí. Udržujte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič je určený len na použitie v interiéri, v suchých miestnostiach. Spotrebič nesmie byť použitý na tekutiny.
- Spotrebič používajte len so súčasťami odporúčanými výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol, je poškodený, v exteriéri alebo bol ponorený do vody.
- Neťahajte spotrebič za kábel. Chráňte kábel pred horúcimi povrchmi alebo iným poškodením.
- Neťahajte za kábel pri odpájaní spotrebiča.
- Nepoužívajte ani sa nedotýkajte spotrebiča mokrými rukami.
- Nevkladajte cudzie predmety do otvorov.
- Udržujte otvory bez prachu, vlasov alebo iných predmetov, ktoré môžu znížiť čistiaci výkon.
- Držte vlasy, voľný odev, prsty ostatné časti tela mimo otvorov alebo pohybujúcich sa častí.
- Vypnite spotrebič pred odpojením sieťovej šnúry.
- Pri čistení schodov zvýšte opatrnosť.
- Nepoužívajte vysávač na: uhlíky, horiace ohorky cigariet, zápalky, atď. - tekuté materiály (napr. penu z tepu kobercov) - tvrdé, ostré predmety (napr. črepiny skla).
- Nepoužívajte spotrebič v spojení s nepovolenými predlžovacími šnúrami.
- Udržujte sací otvor hadice mimo vašej tváre a tela.
- Nepoužívajte vysávač bez prachového vrecka, vzduchového výstupného filtra alebo motorového filtra.

- Spotrebič musí byť skladovaný v interiéri, len v suchej miestnosti po použití.
- Držte konektor pri použití automatického navíjania sieťovej šnúry.
- Vypnite vysávač, keď pripájate alebo meníte sacie nástavce alebo trubice.
- Spotrebič nesmie byť používaný na toner alebo podobné materiály.
- Pri použití sacej trubice, saciu hadicu a nástavec používajte mimo hlavy, aby ste zabránili možnému úrazu.
- Pri dlhšom používaní vytiahnite kábel najmenej na 2/3 dĺžky kábla aby ste sa vyhli prehriatiu a poškodeniu.
- Spotrebič vyhovuje aplikovateľným nemeckým a európskym elektrickým štandardom ako aj predpisom o rádiovom rušení.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je < 85 dB(A)

**UPOZORNENIE:**
Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.
Vysávač používajte len v domácnosti a v interiéri.
**Vysávač nepoužívajte na veľmi znečistených miestach, to okamžite upchá HEPA filter!**

## Pripojenie k elektrickej sieti

Skontrolujte prosím, či napätie naznačené na typovom štítku vyhovuje napätiu vašej miestnej elektrickej siete.

## Sieťová šnúra

Ak je sieťová šnúra poškodená, musí byť nahradená novou alebo vymenená celá cievka kábla, ktorú môžete získať v najbližšom servisnom stredisku Gorenje.

- DÁTA O ZHODNOSTI S EURÓPSKYMI ŠTANDARDAMI
- Test pre tento typ zariadenia potvrdzuje, je v súlade s nasledovnými Európskymi smernicami:
- 73/23/EEC Nízke napätie
- 93/68/EEC CE Označenie
- 89/336/EEC Smernica o elektromagnetickej kompatibilite – EMC

**Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.**

## Likvidácia zariadenia a životné prostredie

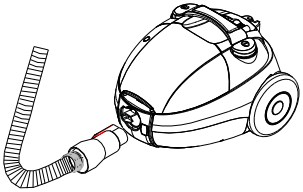
Ak sa rozhodnete raz vymeniť spotrebič alebo ho už viac nepotrebujete, zlikvidujte ho prosím podľa miestnych predpisov.

## Zloženie vysávača

Vždy odpojte konektor od elektrickej zásuvky pred naložením alebo zložením príslušenstva. Predtým ako odnesiete spotrebič do servisu, skontrolujte, či sú všetky filtre vložené správne.

### NASADENIE SACEJ HADICE

Vložte flexibilnú saciu hadicu do pripojovacieho otvoru v hornej časti krytu, pokým nezacvakne.

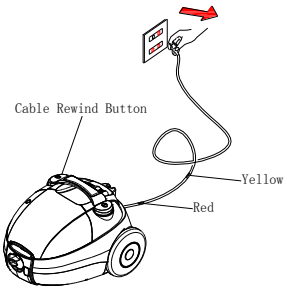


### ODŇATIE HADICE

- Pre odňatie flexibilnej hadice z vysávača stlačte tlačidlo umiestnené na flexibilnej hadici, potom vytiahnite pre odňatie z bodu pripojenia.

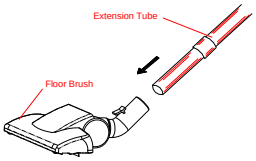
### VYTIAHNUTIE A NAVINUTIE KÁBLA

- Vytiahnite kábel do potrebnej dĺžky pre zaistenie bezpečnej prevádzky. Teraz pripojte spotrebič k elektrickej sieti. Stlačením prepínača aktivujte automatický navíjač a držte sieťový konektor z bezpečnostných dôvodov.



## PRISPÔSOBENIE TELESKOPICKEJ TRUBICE A PRÍSLUŠENSTVO

- Roztiahnite teleskopickú trubicu do požadovanej dĺžky stlačením tlačidla.
- Vložte flexibilnú hadicu do teleskopickej trubice.
- Prispôsobenie sacieho nástavca k teleskopickej trubici:
  - Kefa na podlahu je určená na čistenie hladkých podláh a kobercov.
  - Hubica do štrbín/na nábytok slúži na čistenie rohov a medzi čalúnením. Podľa symbolu otočte hubicu do pozície kefy pre čistenie záclon alebo prachu na dekoratívnom povrchu.




# Pokyny pre použitie

- Pred použitím spotrebiča, vytiahnite požadovanú dĺžku kábla a pripojte k elektrickej sieti.
- Stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť zapnite spotrebič. Pre zastavenie stlačte opäť tlačidlo zapnúť/vypnúť.
- Môžete nastaviť prúd sania pomocou regulátora na flexibilnej hadici:
  - zníženie výkonu pre čistenie záclon, kníh, nábytku, atď.
  - zvýšenie výkonu na čistenie podlahy.

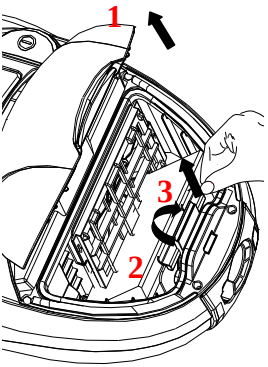
Pre navinutie kábla, stlačte tlačidlo navíjania a veďte kábel do otvoru, tak aby sa nikde nezachytil.

# Údržba

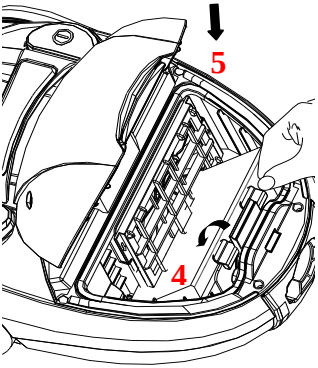
## 1. Výmena vrecúška na smeti

- Vysávač vždy používajte so založeným vrecúškom na smeti.
- Ak zabudnete založiť vrecúško na smeti, alebo ho založíte nesprávnym spôsobom, kryt sa nezatvorí úplne.

1. Po odstránení ohybnej hadice otvorte predný kryt.
2. Otočte držiak vrecúška do správnej pozície.
3. Vyberte vrecúško na smeti.

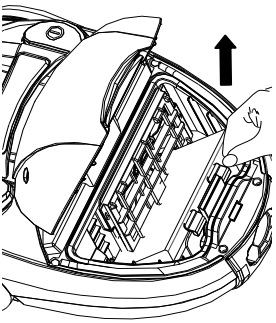


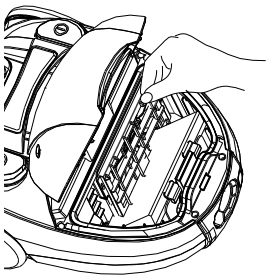

4. Vymeňte vrecúško na smeti, keď je plné a založte nové.
5. Zatvorte kryt smerom dole, kým nezaklapne.




## 2. Čistenie a výmena filtra

1. Vytiahnite vrecúško na smeti smerom nahor.
2. Vytiahnite držiak filtra nahor.
3. Vyberte filter.

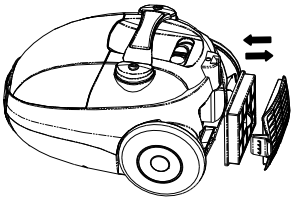




### 3. Výmena HEPA filtra

- Filter pre vstup vzduchu je potrebné čistiť najmenej dvakrát do roka alebo keď je viditeľne znečistený.
- Odporúčame čistiť HEPA po každom dlhšom použití.
- Pravidelným čistením a údržbou HEPA filtra, dosiahnete dobré výsledky vyčistenia a aj predĺženia životnosti spotrebiča.
- Odporúčame nasledovné spôsoby čistenia:
  - Čistenie s kefkou,
  - Vytriasť prach s filtra,
  - Vyčistiť prach z HEPA filtra stlačeným vzduchom.

1. Otvorte kryt HEPA filtra.
2. Keď otvoríte kryt HEPA filtra, pomocou vašich dvoch prstov chyťte HEPA filter a vytiahnite ho nahor.
3. Vyberte HEPA filter von a vymeňte ho za nový.
4. Zatvorte kryt HEPA filtra.



## Výhody vášho vysávača

Váš vysávač je vybavený multi filtračným systémom:

- **HEPA filter** zabezpečuje, že vzduch zostane čistý pri použití vysávača. Pre jeho efektívnu prevádzku musí byť menený v pravidelných intervaloch (najmenej každých šesť mesiacov). Vymeňte **HEPA filter** otvorením prachovej časti obsahujúcej **HEPA filter**. Nadvihnite mriežku, vymeňte **HEPA filter**, založte mriežku a zmontujte prachovú časť.

**HEPA filter** pracuje pri výstupe vzduchu z vysávača a zabezpečuje:

- čistejší vzduch;
- chráni alergikov, multi-filtračný systém spoľahlivo udržujte nahromadený prach vo vysávači, čo poskytuje maximálne bezpečné a hygienické prostredie.

## Údržba a čistenie

Vypnite spotrebič a odpojte sieťovú šnúru od elektrickej zásuvky.
Vyčistite exteriér spotrebiča jemnou tkaninou navlhčenou v jemnom roztoku saponátu. Drsné prostriedky môžu poškodiť povrch.
Nikdy neponárajte spotrebič alebo kábel do vody a iných tekutín.

### Upozornenie:

Keď je indikátor naplnenia prachového vrecka v polovici, vyčistite zásobník na prach.
Nikdy nepoužívajte spotrebič bez filtrov.
Nepoužívajte práčku na umývanie filtrov.
Nepoužívajte ani sušiče vlasov na ich sušenie.

## Skladovanie

Parkovací systém umožňuje odložiť saciu trubicu/ podlahovú hubicu počas krátkeho prerušenia práce. Za týmto účelom vložte držiak podlahovej hubice do parkovacej koľajničky spotrebiča.

## Životné prostredie

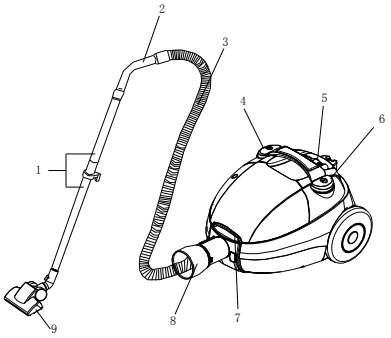
Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Slúži len na použitie v domácnosti!**
**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**GORENJE VÁM ŽELÁ PRÍJEMNÝ ZÁŽITOK PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA.**




## Opis

1. Rura teleskopowa
2. Uchwyt
3. Rura giętka
4. Przycisk zwijacza kabla przyłączeniowego
5. Pokrętło ustawienia siły ssania
6. Przełącznik włącznik/wyłącznik
7. Zamknięcie pokrywy
8. Otwór ssący
9. Ssawka do dywanów/podłóg

## Ważne ostrzeżenia

- Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i użytkować urządzenie tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie należy pozostawiać działającego odkurzacza bez nadzoru.
- **Uwaga**: przed rozpoczęciem użytkowania, złóż dokładnie wszystkie jego części.
- Nie należy pozostawiać odkurzacza bez nadzoru, dopóki jest podłączony do sieci elektrycznej. Wtyczkę należy wyciągnąć z sieci po zakończonym użytkowaniu lub podczas konserwacji.
- Nie należy dzieciom pozwolić, aby bawiły się urządzeniem. Nie należy pozostawiać urządzenia, kiedy dzieci znajdują się w pobliżu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy używać tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. Urządzenia nie należy stosować do wchłaniania płynów.
- Urządzenia można używać jedynie wraz z częściami i akcesoriami zalecanymi przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło ono na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub też wpadło do wody.
- Odkurzacza nie należy przesuwać, trzymając go za kabel. Kabel przyłączeniowy należy zabezpieczyć przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, chronić przed innymi uszkodzeniami, nie należy go zaginać.
- Nigdy nie należy wyłączać urządzenia, pociągając za kabel przyłączeniowy.
- Nie należy dotykać urządzenia lub kabla przyłączeniowego czy też wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w otworach odkurzacza.
- W otworach wentylacyjnych nie pownno być kurzu, włosów lub czegokolwiek innego, ponieważ może to zmniejszyć przepływ powietrza, przez co zmniejsza się siła ssania.
- Uważać należy, aby włosy, wiszące części ubrań, palce lub inne części ciała nie weszły w bezpośredni kontakt z otworami lub ruchomymi częściami urządzenia.
- Urządzenie należy wyłączyć, zanim wyciągnie się kabel przyłączeniowy z gniazdka.
- Podczas czyszczenia schodów należy być szczególnie uważnym.
- Nigdy nie należy używać odkurzacza do czyszczenia żarzących się części lub odkurzania opiłków, niedopałków, zapałek, cieczy (np. piana do prania dywanów), ostrych, szpiczastych przedmiotów np. kawałków rozbitego szkła itp. ...).
- Nie należy używać urządzenia z nieodpowiednim przedłużaczem.

- Otworu rury ssącej i innych otworów na odkurzaczu nie należy zbliżać do ciała, a szczególnie do twarzy.
- Urządzenia nie należy stosować nigdy bez pojemnika na kurz, filtra wylotowego powietrza czy też filtra wlotowego, chroniącego silnik.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu.
- Używając zwijacza kabla, przebieg kabla należy kontrolować dłonią.
- Urządzenie należy wyłączyć przed wymianą lub dodaniem rury ssącej bądź ssawek.
- Urządzenia nie należy używać do odkurzania pyłu tonerów lub podobnych materiałów.
- Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, podczas działania urządzenia nie należy zbliżać rury ssącej i ssawek do głowy.
- Podczas dłuższego użytkowania należy rozwinąć przynajmniej 2/3 kabla przyłączeniowego, zapobiegając w ten sposób jego przegrzewaniu się i uszkodzeniom.
- Urządzenie jest zgodne z obowiązującą polską i europejską normą, dotyczącą elektryczności, jak również z przepisami o kompatybilności elektromagnetycznej.
- Poziom hałasu: Lc < 85 dB (A)

**OSTRZEŻENIE:**
Nigdy nie należy używać odkurzacza bez filtrów!
Odkurzacz należy stosować tylko do potrzeb gospodarstwa domowego i w pomieszczeniach wewnętrznych!
Odkurzacza nie należy używać w bardzo zabrudzonych pomieszczeniach, ponieważ natychmiast zapchany zostanie filtr HEPA!

## Podłączenie do sieci elektrycznej

Sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia, które znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia, odpowiadają danym instalacji domowej.

## Kabel przyłączeniowy

Jeżeli kabel przyłączeniowy został uszkodzony, należy go wymienić na odpowiedni kabel bądź komplet zwijacza kabla, który można nabyć w najbliższym punkcie serwisowym Gorenje.

## Dane dotyczące zgodności z normami europejskimi

Badanie tego typu urządzenia potwierdziło jego zgodność z następującymi dyrektywami europejskimi:

- 73/23/EEC o niskim napięciu
- 93/68/EEC o oznakowaniu zgodności CE
- 89/336/EEC o kompatybilności elektromagnetycznej– EMC

**Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.**

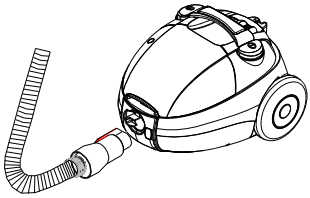
To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Składanie odkurzacza

Przed umieszczaniem lub zdejmowaniem ssawek, należy zawsze wyciągnąc wtyczką kabla przyłączeniowego z gniazdka sieci elektrycznej. Przed ponownym włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie filtry są prawidłowo umieszczone.

### ZAKŁADANIE GIĘTKIEJ RURY SSĄCEJ

- Rurę giętką należy wprowadzić do otworu wejściowego powietrza i przycisnąć, dopóki nie zaskoczy w prawidłowej pozycji.



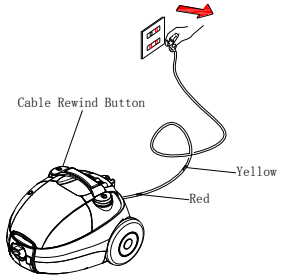
**ZDEJ**

## MOWANIE RURY

- Rurę ssącą można zdjąć, przyciskając przycisk na spodniej części giętkiej rury ssącej i jednoczesnie ją wysuwając.

## ZWIJANIE I ODWIJANIE KABLA PRZYŁĄCZENIOWEGO

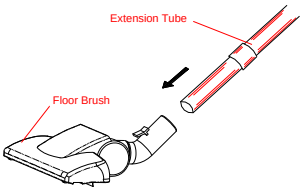
- Przed użytkowaniem urządzenia należy odwinąć kabel przyłączeniowy wystarczającej długości, by nie stanowił przeszkody podczas pracy. Teraz urządzenie należy podłączyć do źródeł zasilania. Kabel przyłączeniowy należy zwijać, przyciskając na przycisk zwijacza kabla. Przebieg kabla należy kontrolować dłonią, aby zapobiec okręcaniu się i uszkodzeniom.




## UMIESZCZANIE RURY TELESKOPOWEJ I SSAWEK

- Przyciskając na przycisk należy rozciągnąć rurę teleskopową na żądaną długość.
- Rurę giętką należy wstawić w teleskopową.
- Na rurze teleskopowej należy zamocować ssawkę do podłóg:
  - Ssawka podłogowa przeznaczona jest do czyszczenia równych powierzchni podłogowych i wykładzin.
  - Ssawka szczelinowa/do tapicerki przeznaczona jest do czyszczenia krawędzi i szczelin w elementach meblowych. Do czyszczenia zasłon

czy odkurzania kurzu z mebli należy tę ssawkę odwrócić, zgodnie z oznaką, do pozycji szczotka.
Rura teleskopowa – Exten....
Szczotka do czyszczenia – Floo




# INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed użytkowaniem urządzenia należy odwinąć kabel przyłączeniowy i urządzenie podłączyć do sieci elektrycznej.
- Przycisnąć przycisk włącznika/wyłącznika i włączyć urządzenie. W celu wyłączenia należy ponownie przycisnąć ten sam przycisk.
- Moc przepływu powietrza można ustawić za pomocą regulatora na rurze giętkiej:
  - podczas czyszczenia zasłon, kurzu z książek, mebli, itp., należy zmniejszyć moc przepływową.
  - podczas czyszczenia równej podłogi, należy zwiększyć przepływ powietrza.

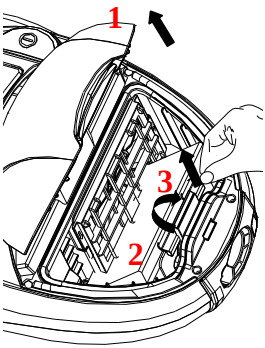
Kabel przyłączeniowy należy zwinąć, przyciskając na przycisk zwijacza kabla. Przebieg kabla należy kontrolować dłonią, aby zapobiec okręcaniu się i uszkodzeniom.

# Konserwacja

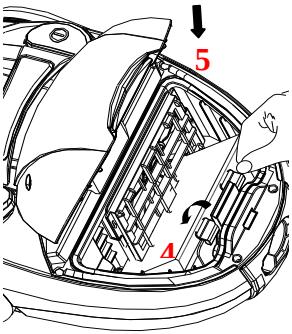
## 1. WYMIANA WORKÓW do odkurzacza

- Odkurzacz należy używać wyłącznie wtedy gdy znajduje się w nim worek do odkurzacza.
- Pokrywa pojemnika kurzu może nie zamknąć się prawidłowo jeśli zapomnimy wstawić worek do odkurzacza lub wstawimy go nieprawidłowo.

1. Po usunięciu giętkiej rury ssącej należy otworzyć przednią pokrywę.
2. Przekręcić obsadkę worka by znalazła się ona w prawidłowej pozycji.
3. Wyciągnąć worek do odkurzacza.

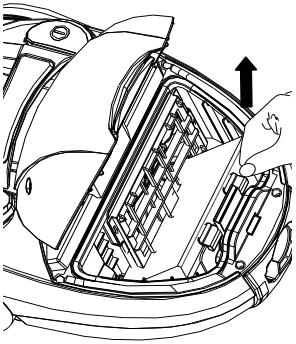


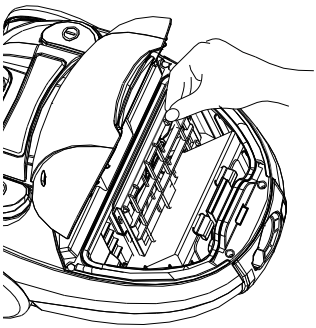

4. Worek papierowy należy zamienić nowym gdy jest on pełny.
5. Pokrywę zamykamy przez jej naciśnięcie dopóki nie zaskoczy.




## 2. CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

1. Worek do odkurzacza pociągnąć do góry.
2. Pociągnąć do góry nastawek filtra.
3. Usunąć filtr.

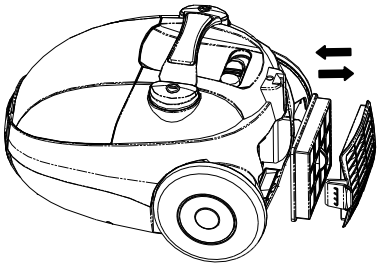




## 3. WYMIANA HEPA FILTRA

- **Filtr należy czyścić bądź wymieniać przynajmniej dwa razy do roku bądź kiedy jest już mocno zużyty.**
- Zaleca się, aby filtr HEPA czyścić po każdym dłuższym odkurzaniu.
- Regularne czyszczenie i konserwacja filtru HEPA przyczyniają się do osiągania dobrych rezultatów odkurzania, a tym samym również do przedłużenia okresu eksploatacyjnego urządzenia. Aby to osiągnąć, zalecamy następujące metody czyszczenia:
  - czyszczenie miotełką,
  - trzepanie filtru lub strząsanie brudu,
  - wydmuchiwanie za pomocą sprężonego powietrza.
- Czysty filtr HEPA zapewnia prawidłowy przepływ powietrza i tym samym optymalną moc ssania.

1. Otworzyć pokrywę HEPA filtra.
2. Podczas otwierania HEPA filtra, dwoma palcami wyciągnąć plastykowy nastawek filtra.
3. Usunąć HEPA filtr i wstawić nowy.
4. Zamknąć pokrywę HEPA filtra.



## Atuty odkurzacza

Państwa odkurzacz jest wyposażony w kilkupoziomowy system filtracji:

- **filtr HEPA** wyłapuje cząsteczki kurzu i dba, aby do otoczenia przenikało czyste powietrze. Aby działał efektywnie, należy go wymieniać w regularnych odstępach czasu (przynajmniej co sześć miesięcy). **Filtr HEPA** należy wymienić, otwierając pojemnik, w którym **filtr HEPA** się znajduje. Podnieść kratkę, wymienić **filtr HEPA** i umieścić kratkę na jej uprzednim miejscu. **Filtr HEPA**, umieszczony na wylocie powietrza z odkurzacza ma podwójną funkcję:
  - czyści powietrze;
  - częściowo chroni przed alergenami;
  - Kilkupoziomowy system doskonale zatrzyma gromadzący się brud – system filtracyjny bezbłędnie zatrzymuje nagromadzony brud wewnątrz odkurzacza, umożliwiając dokładne i higienicznie sprzątanie.

## Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Urządzenie należy wyłączyć, wyciągając wtyczkę kabla przyłączeniowgo z gniazdka.
Zewnętrzną część urządzenia należy czyścić miękką ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym. Agresywne środki czyszczące zniszczą powierzchnię zewnętrzną.
Urządzenia ani jego kabla przyłączeniowego nie należy nigdy moczyć w wodzie czy innej cieczy.

**UWAGA:**
Kiedy wskaźnik zapełnienia dojdzie do połowy okienka, pojemnik na kurz należy opróżnić.
Urządzenia nigdy nie należy używać bez filtrów.
Filtrów nie należy spłukiwać w pralce ani suszć ich suszarką do włosów.

## Przechowywanie

System parkowania przeznaczony jest do przechowywania rury/ssawki podczas krótszych przerw podczas pracy. W takim wypadku nośnik ssawki należy wstawić w znajdujący się na urządzeniu otwór do parkowania.

## Środowisko

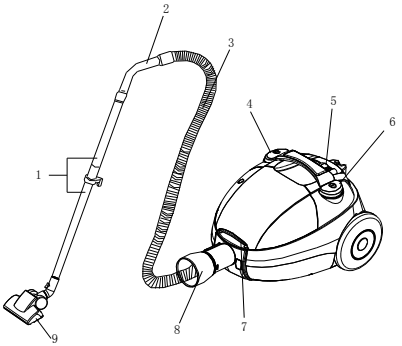
Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

## Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Tylko do użytku domowego!**

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA WYBRANEGO ODKURZACZA**




## Descriere

1. Tub telescopic
2. Cot furtun
3. Furtun
4. Butonul derulatorului cablului de alimentare
5. Regulator de putere
6. Buton întrerupător ON/OFF
7. Sistem de blocare pentru capac
8. Gură de intrare
9. Perie de podea

## Măsuri de siguranţă importante

**Ori de câte ori folosiţi acest aparat, trebuie să respectaţi măsurile de siguranţă fundamentale:**

- Citiţi cu atenţie instrucţiunile de siguranţă şi folosiţi aparatul numai în conformitate cu aceste instrucţiuni.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Atenţie: Asamblaţi aparatul cu grijă înainte de a-l folosi.
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat atât timp cât este conectat la priza de curent. Scoateţi aparatul din priză după utilizare, sau atunci când efectuaţi operaţiuni de întreţinere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Nu lăsaţi aspiratorul nesupravegheat în prezenţa copiilor. Nu lăsaţi aspiratorul la îndemâna copiilor
- Acest aparat poate fi folosi numai în incinte acoperite şi uscate. Acest aparat nu poate fi folosit pentru a aspira lichide.
- Folosiţi aparatul numai cu piesele recomandate de producător.
- Nu folosiţi aparatul dacă acesta a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau dacă a căzut în apă.
- Nu trageţi sau transportaţi aparatul ţinându-l de cablu. Protejaţi cablul de suprafeţele încinse sau de alte deteriorări şi înţepături.
- Nu trageţi de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu folosiţi şi nu atingeţi aparatul atât timp cât aveţi mâinile ude.
- Nu introduceţi nici un obiect în orificii.
- Menţineţi orificiile libere de praf, fire de păr sau alte obiecte care ar putea diminua puterea de curăţare.
- Ţineţi departe părul, hainele largi, degetele sau alte părţi ale corpului de orificiile sau componentele mobile ale aparatului.
- Opriţi aparatul înainte de a-l scoate din priză.
- Acordaţi o atenţie deosebită atunci când curăţaţi scări.
- Nu folosiţi aspiratorul pentru: cărbuni încinşi, ţigări nestinse, chibrituri, etc., lichide (cum ar fi spuma de pe covorul ud) – obiecte ascuţite, solide (cum ar fi cioburi de sticlă).
- Nu folosiţi aparatul împreună cu un cablu prelungitor nepermis.
- Ţineţi furtunul de aspirare şi alte orificii ale aparatului departe de faţă şi alte părţi ale corpului.
- Nu folosiţi aspiratorul fără sacul de praf, filtrul de evacuare a aerului sau filtrul de motor.
- Acest aparat trebuie depozitat în incinte acoperite şi uscate.
- Nu utilizaţi aspiratorul pe şantier. Materialul de construcţie aspirat poate avaria aparatul.

- Atunci când utilizaţi aspiratorul timp de câteva ore, rulaţi cablul de conectare la maximum.
- Ghidaţi cablu cu mâna atunci când folosiţi derulatorul de cablu.
- Opriţi aparatul înainte de a racorda sau de a schimba furtunul de aspirare sau accesoriile.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru praf de coloranţi sau alte materiale similare.
- Pe durata utilizării, ţineţi tubul de aspirare, furtunul de aspirare şi accesoriile departe de cap, pentru a preîntâmpina rănirea.
- Pentru o utilizare mai îndelungată, derulaţi cel puţin 2/3 din lungimea cablului, pentru a evita supraîncălzirea şi deteriorările.
- Aparatul respectă standardele germane şi europene aplicabile aparatelor electrice, precum şi reglementările privind eliminarea interferenţelor radio.
- Nivel de zgomot: Lc < 85 dB (A)

**ATENŢIE: Nu folosiţi niciodată aspiratorul de praf fără filtre.**
**Aspiratorul este conceput pentru uz casnic şi în camerele interioare!**

## Conectarea la reţeaua de curent electric

Vă rugăm să verificaţi dacă tensiunea specificată pe plăcuţa de date a aparatul corespunde datelor reţelei dumneavoastră de alimentare cu curent electric.

## Cablul de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablul adecvat, sau un set de înfăşurare a cablului, care poate fi achiziţionat de la cel mai apropiat magazin Gorenje.

## Date privind conformitatea cu standardele europene

Testele efectuate asupra acestui tip de aparat au confirmat conformitatea cu prevederile următoarelor directive europene:

- 73/23/CEE privind joasa tensiune
- 93/68/CEE privind marcajele CE
- Directiva 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)

**Acest aparat electrocasnic este marcat în conformitate cu prevederile directivei europene 2002/96/CE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Aceste linii directoare constituie cadrul legislativ aplicabil la nivel european, returnării şi reciclării deşeurilor de echipamente electrice şi electronice.**

## Eliminarea aparatelor şi mediul înconjurător

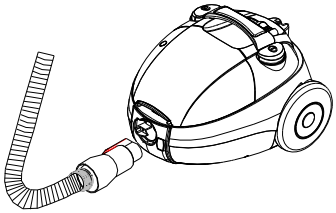
Dacă într-o zi vă decideţi să schimbaţi aparatul, sau dacă pur şi simplu nu mai aveţi nevoie de el, luaţi în considerare măsurile de protecţie a mediului înconjurător.

## Asamblarea aspiratorului

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a ataşa sau de scoate accesoriile. Înainte de a pune aparatul în funcţiune, verificaţi dacă toate filtrele sunt montate corect.

### Asamblarea furtunului de aspirat

Introduceţi furtunul flexibil în orificiul de racordare de pe partea superioară a carcasei, până când simţiţi că s-a blocat.

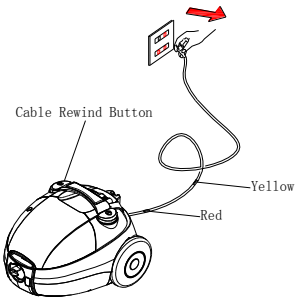


### Scoaterea furtunului

- Pentru a demonta furtunul flexibil al aspiratorului, apăsaţi butoanele situate la baza furtunului flexibil, apoi trageţi pentru a-l scoate din punctul de racordare.

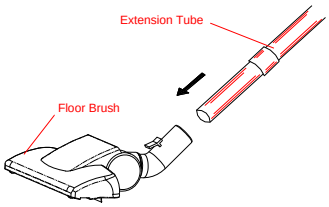
### Derularea şi rularea cablului

- Pentru derulare, trageţi de cablu până la o lungime care permite o operare uşoară. Apoi conectaţi aparatul la priza de curent. Pentru rulare, apăsaţi întrerupătorul pentru a activa derulatorul automat şi ghidaţi cablul pentru a preveni accidentele.




### Montarea tubului telescopic şi a accesoriilor

- Extindeţi tubul telescopic până la lungimea dorită, apăsând butonul.
- Introduceţi furtunul flexibil în tubul telescopic.
- Montaţi accesoriul la tubul telescopic:
  - Peria de podea este destinată curăţării podelelor neacoperite, dar şi a covoarelor.
  - Duza pentru spaţii înguste/mobilă este destinată curăţării colţurilor şi a spaţiilor dintre pernele canapelelor. Pentru a curăţa perdele sau praful de pe suprafeţe decorative, rotiţi duza în poziţia cu perie, indicată de semn.




## Instrucţiuni de utilizare

- Înainte de a folosi aparatul, derulaţi suficient de mult cablul de alimentare şi introduceţi ştecherul în priză.
- Apăsaţi întrerupătorul On/Off pentru a pune aparatul în funcţiune. Pentru a-l opri, apăsaţi din nou butonul On/Off.
- Puteţi regla fluxul de aer folosind regulatorul de flux de aer aflat pe furtunul flexibil:
  - reduceţi puterea atunci când curăţaţi perdele, cărţi, mobilă, etc.
  - măriţi puterea pentru a curăţa podeaua.

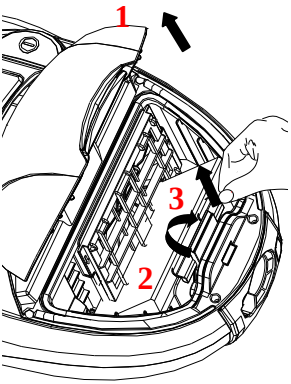
Pentru a rula cablul de alimentare, apăsaţi buton derulator şi ghidaţi cablul cu mâna, pentru a vă asigura că mişcările lui violente nu cauzează daune.

## Întreţinere

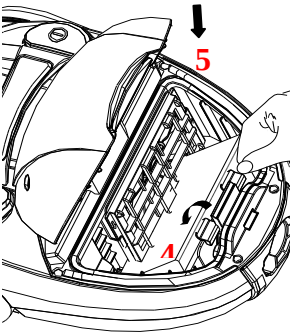
### 1. SCHIMBAREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF

- Folosiţi întotdeauna aspiratorul cu recipientul pentru praf instalat.
- Dacă uitaţi să ataşaţi punga de praf sau o ataşaţi într-o manieră nepotrivită, capacul nu se va închide complet.

1. După ce aţi îndepărtat tubul flexibil, deschide-ţi capacul frontal.
2. Rotiţi suportul pungii în poziţia corectă.
3. Îndepărtaţi punga de praf.

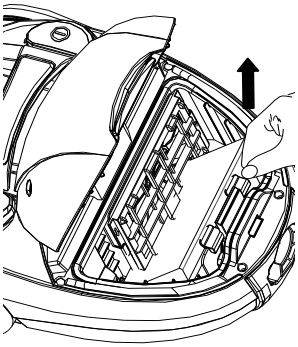


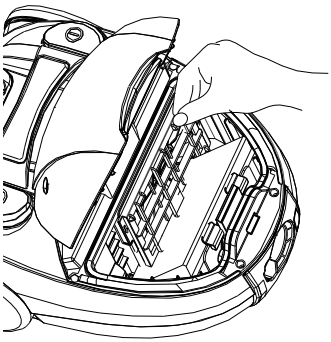

4. Înlocuiţi punga de hârtie când aceasta este plină sau murdară, cu alta nouă.
5. Închide-ţi capacul, apăsând până se închide.



## 2. CURĂŢAREA ŞI ÎNLOCUIREA FILTRULUI

1. Trageţi afară punga de praf.
2. Trageţi afară suportul filtrului.
3. Îndepărattţi filtrul.

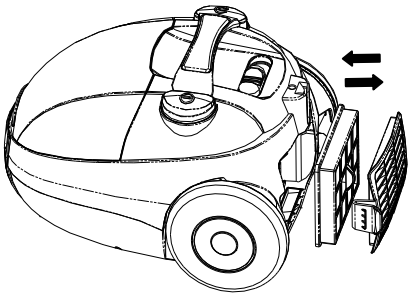




## 3. SCHIMBAREA FILTRULUI HEPA

- Filtrul orificiului de intrare a aerului ar trebui să fie cuăţat de cel puţin de 2 ori pe an sau când este vizibil solid.
- Vă sugerăm să curăţaţi filtrul HEPA după fiecare utilizare îndelungată.
- Dacă veţi asigura o curăţare şi o mentenanţă regulată a filtrului HEPA, veţi obţine rezultate bune ale curăţării, prin urmare o viaţă mai lungă a aparatului.
- Pentru a îndeplini acest lucru, vă recomandăm următoarele metode de curăţare:
  - Curăţaţi cu peria,
  - Scuturaţi praful din filtru,
  - Curăţaţi praful din filtrul HEPA cu ajutorul aerului compresat.
- Curăţarea filtrului HEPA permite fluiditatea fluxului de aer care asigură o putere optimă de absorbţie.

1. Deschideţi capacul filtrului HEPA.
2. După deschiderea capacului filtrului HEPA, folosiţi două degete penteru a prinde şi a ridica filtrul.
3. Scoateţi filtrul HEPA şi înlocuiţi-l cu altul nou.
4. Închideţi capacul filtrului HEPA.



## Avantajele aspiratorului

- Aspiratorul dvs. este echipat cu un multi-sistem de filtrare:
  - Filtrul **HEPA** păstrează aerul curat atunci când aspiratorul este în funcţiune. Pentru o eficienţă cât mai bună, filtrul trebuie schimbat la intervale regulate (cel puţin o dată la 6 luni). Filtrul HEPA se schimba prin deschiderea compartimentului pentru praf. Scoateţi grilajul, înlocuiţi filtrul HEPA, puneţi la loc grilajul şi asamblaţi la loc întreg ansamblul. Filtrul HEPA se afla la o gaură de evacuare a aerului şi are ca rol:
    - păstrarea unei atmosfere curate;
    - vă protejează parţial împotriva alergiilor.

Acest sistem cu mai multe filtre păstrează praful în interiorul aspiratorului, ceea ce asigură o curăţenie maximă.

## Curăţare şi întreţinere

Opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză. Curăţaţi partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale şi cu detergent neutru. Un detergent agresiv poate deteriora suprafaţa aspiratorului. Nu puneţi aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

**ATENŢIE:**
Atunci când indicatorul pentru sacul de praf ajunge la mijloc, trebuie sa curăţaţi recipientul pentru praf.
Aparatul nu trebuie folosit fără filtre.
Filtrele nu se pot spăla în maşina de spălat şi nu pot fi uscate cu uscătorul pentru păr.

## Depozitare

Sistemul de parcare este util pentru a pune deoparte tubul/capătul pentru podea atunci când se întrerupe utilizarea aparatului un timp scurt. În acest scop vă rugăm să introduceţi suportul capătului pentru podea în suportul de parcare de pe aparat.

## Mediul înconjurător

Nu aruncaţi aparatul împreună cu deşeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânaţi-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutaţi la conservarea mediului.

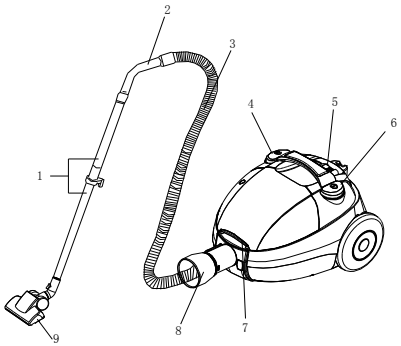
## Garanţie & service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau aveţi o problemă, contactaţi Centrul Relaţii Clienţi Gorenje din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relaţii Clienţi în ţara dumneavoastră, mergeţi la dealer-ul local Gorenje sau contactaţi Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

**Numai pentru uz casnic!**

**Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!**

**GORENJE**
**VĂ DOREŞTE SĂ FOLOSIŢI CU PLĂCERE ACEST APARAT**




## Опис

1. Трубка для збільшення довжини шланга
2. Лікоть шланги
3. Шланг
4. Кнопка перемотування проводу
5. Кнопка регулювання потужності
6. Кнопка вкл./викл.
7. Засувка для відкривання кришки
8. Вхідний отвір
9. Щітка

## Важливі застереження

**Використовуючи даний прилад, дотримуйтесь наступних правил безпеки:**

- Уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу і дотримуйтесь вимог, які в ній зазначені, впродовж всього строку користування приладом.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків ористування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не залишайте прилад без догляду під час його використання.
- Увага: складіть прилад належним чином перед використанням.
- Не залишайте прилад без догляду, якщо його увімкнено в електромережу. Витягніть провід з розетки після використання або під час складання.
- Не залишайте прилад без догляду, якщо його увімкнено до електромережі. Зберігайте пилосос подалі від дітей.
- Пилосос призначений лише для використання в побутових умовах. Використовуйте згідно інструкції.
- Користуйтесь приладом тільки в комплекті з деталями, рекомендованими виробником.
- Не використовуйте прилад після падіння, при ушкодженні, після зберігання надворі або після падіння у воду.
- Не тягніть прилад за провід. Зберігайте провід подалі від гарячих поверхонь та інших небезпечних місць, не перегинайте його.
- Для вимкнення приладу з електромережі не тягніть його за провід.
- Не торкайтесь приладу і проводу вологими руками.
- Не вставляйте в отвори приладу сторонні предмети.
- Стежте, щоб в отвір не потрапляв пил, волосся або інші предмети, здатні знизити потужність.
- Стежте, щоб волосся, одяг, пальці або інші частини тіла не торкались отвору та рухомих деталей.
- Вимкніть пристрій перед тим, як витягнути провід з розетки.
- При чищенні сходів будьте особливо уважні.
- Не використовуйте пилосос для гасіння недопалків, сірників та збирання рідких матеріалів (наприклад, волога піна для килима), твердих, гострих предметів (наприклад, осколки скла).
- Не використовуйте прилад в комплекті з подовжувачем.
- Стежте, щоб шланг в процесі роботи не був поряд з обличчям або іншими частками тіла.
- Не використовуйте пилосос без мішка для сміття, фільтру для повітря або фільтру двигуна.
- Зберігайте прилад тільки всередині будинку, в сухому приміщенні. Складіть пилосос після використання.
- Утримуйте провід при змотуванні.
- Вимикайте пристрій під час заміни шлангу або насадок.

- Не використовуйте прилад для прибирання пилу з тонера або подібних матеріалів.
- При використанні приладу стежте, щоб шланг та насадки були подалі від обличчя, щоб запобігти поранення.
- При тривалому використанні витягніть провід принаймні на 2/3, щоб запобігти перегрівання.
- Прилад відповідає Німецьким та Європейськими стандартами по електриці та зменшенню радіоперешкод.
- Не використовуйте пилосос на сайті. Поглинання будівельних матеріалів може привести до пошкодження пристрою.
- При використанні пилососа разом протягом декількох годин, тянуть кабель для підключення до кінця.
- Рівень шуму: Lc < 85 дБ (A)

**УВАГА:** В жодному разі не використовуйте прилад без фільтрів.
**Пилосос використовувати тільки для домашнього і у внутрішніх кімнатах!**
**Підключення до електромережі**
**Перевірте, чи співпадає напруга приладу, що зазначена в таблиці основних даних, з показниками вашої електромережі.**

## Підключення до електромережі

Перевірте, чи співпадає напруга приладу, що зазначена в таблиці основних даних, з показниками вашої електромережі.

## З'єднувальний провід

При ушкодженні проводу замініть його на відповідний, який ви можете придбати в найближчому сервісному центрі.

## Відповідність європейським стандартам

Тестування даного типу приладу підтвердило, що він відповідає таким Європейським стандартам:

- 73/23/EEC Низька напруга
- 93/68/EEC CE Маркування
- 89/336/EEC Вимога щодо Електромагнітної Сумісності – EMC

**Цей апарат марковано відповідно Європейській Директиві 2002/96/EC щодо утилізації електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива – це основа Все європейських стандартів по поверненні і переробці Використаного Електричного та Електронного Обладнання.**

## Утилізація приладу і оточуюче середовище

Якщо ви вирішили поміняти свій прилад або він відслужив свій строк служби, його необхідно утилізувати відповідним чином, не завдаючи шкоди навколишньому середовищу.

## Складання приладу

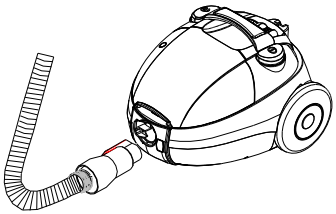
Завжди виймайте вилку з розетки перед тим, як знімати або надівати насадки на пилосос. Перед тим, як віддавати прилад до сервісного центру, перевірте, чи всі фільтри вставлені правильно.

### УСТАНОВКА ШЛАНГУ

Вставте гнучкий шланг в отвір зверху приладу, доки Ви не відчуєте, що він заблокований.

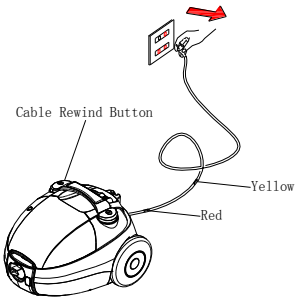
### ДЕМОНТАЖ ШЛАНГУ

- Щоб зняти гнучкий шланг з приладу, натисніть на кнопки, розташовані біля основи гнучкого шлангу, та потягніть шланг.



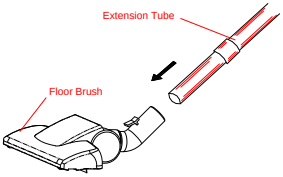
### ПЕРЕМОТУВАННЯ КАБЕЛЮ

- Витягніть кабель на таку довжину, щоб забезпечити легку роботу приладу. Підключіть прилад до електромережі. Натисніть кнопку для активації перемотування проводу і тримайте вилку у цілях безпеки.




## НАСАДКИ ТА ТЕЛЕСКОПІЧНА ТРУБКА

- Витягніть телескопічну трубку на бажану довжину за допомогою натиснення на кнопку.
- Вставте гнучкий шланг в елескопічну трубку.
- Прилагодьте насадку до телескопічної трубки:
  - Щітка для підлоги створена для чищення голої підлоги та покриття.
  - Насадка з вузьким отвором/насадка для меблів створена для чищення кутів та закутків між меблями. Відповідно до позначок, обертайте насадку для чищення штор або декоративних поверхонь.




## Інструкція з експлуатації

- Перед тим, як використовувати прилад, витягніть кабель на потрібну довжину і вставте вилку в розетку.
- Натисніть кнопку вкл./викл., щоб активізувати прилад. Для дезактивації натисніть кнопку вкл./викл знову.
- Ви можете регулювати потужність роботи приладу за допомогою кнопки, яка знаходиться на гнучкому шлангу:
  - зменшіть потужність при чищенні занавісок, книг, меблів та ін.
  - збільшіть потужність для чищення голої підлоги.

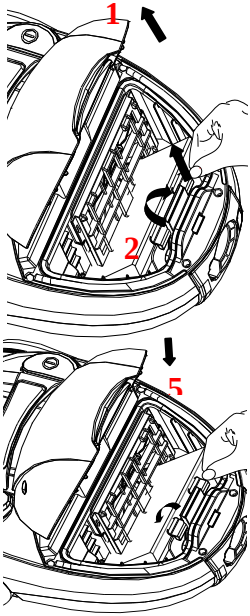
Для змотування проводу натисніть кнопку перемотування кабелю і спрямовуйте його рукою, щоб впевнитись, що кабель не загнувся і не зазнав таким чином ушкоджень.

## Догляд

### 1. Заміна мішка для пилу

- Завжди користуйтесь приладом з установленим мішком для пилу.
- Якщо ви забули помістити мішок для пилу, або установили його неправильно, кришка повністю не закриється.

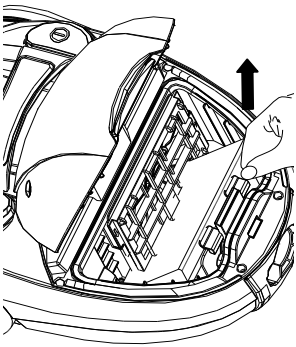
1. Після того, як ви зняли гнучкий шланг, відкрийте передню кришку.
2. Поверніть опорну стійку мішка для пилу у правильне положення.
3. Витягніть мішок для пилу.

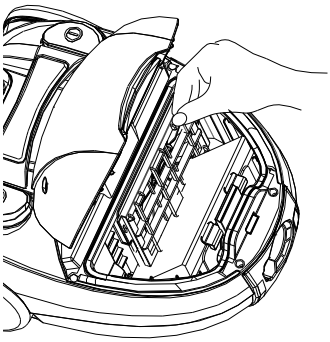



4. Коли паперовий мішок заповнений пилом, його треба зняти і замінити на новий.
5. Закрийте кришку, натискаючи на неї, доки вона не закриється.

### 2. Чищення фільтра

1. Витягніть мішок для пилу.
2. Витягніть блок фільтра.
3. Зніміть фільтр.

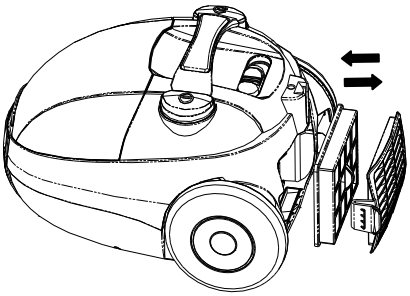




## 3. Заміна HEPA фільтра

- Фільтр треба чистити що не менш двох разів на рік, або коли помітно, що він забруднений.
- Ми радимо чистити HEPA фільтр після кожного тривалого користування.
- Завдяки регулярному чищенню та дбайливому догляду за HEPA фільтром, Ви отримаєте відмінні результати прибирання, а також забезпечите тривалий термін робити Вашого приладу.
- Для цього ми рекомендуємо наступні методи прибирання:
  - Чищення за допомогою щітки,
  - Видалення пилу з фільтра,
  - Видалення пилу з HEPA фільтру за допомогою стислого повітря.
- Чистий HEPA фільтр забезпечує рівномірний потік повітря і забезпечує оптимальну потужність всмоктування.

1. Відкрийте кришку HEPA фільтра.
2. Після того, як ви відкрили кришку, двома пальцями потягніть HEPA, а потім витягніть HEPA угору.
3. Вийміть HEPA та замініть його на чистий.
4. Закрийте кришку HEPA фільтру.



## Переваги вашого пилососу

Ваш пилосос обладнаний системою мультифільтрації:

- **HEPA фільтр** створює чисте повітря при роботі приладу. Для забезпечення ефективної роботи фільтр слід регулярно міняти (принаймні, раз у півроку). Поміняти **HEPA фільтр** можна, відкривши контейнер, в якому він знаходиться. Підніміть решітку, замініть **HEPA фільтр**, поставте захисну решітку на місце. **HEPA фільтр** встановлений на виході повітря з пилососу. Це робить повітря більш:
- атмосферно чистим;
- частково захищає від алергії.

Система мультифільтрації надійно утримує всмоктаний пил всередині пилососу, що забезпечує максимально ефективне та гігієнічне прибирання.

## Чищення та догляд

Вимкніть пилосос і витягніть вилку з розетки. Очистіть зовнішню поверхню пилососу м'якою ганчіркою та середнім розчином миючого засобу. Агресивні або абразивні засоби можуть ушкодити поверхню приладу.
В жодному разі не занурюйте прилад або провід у воду чи інші рідини.

**УВАГА:**
Коли індикатор наповнення контейнера сягає половини віконця, почистіть контейнер.
Ніколи не використовуйте прилад без фільтрів.
Не періть фільтри у пральній машині. Не використовуйте фен для сушіння фільтрів.

## Зберігання

Система паркування труби/насадки служить для зберігання впродовж короткого часту. З цією метою, вставте утримувач насадки в спеціальний отвір на пристрої.

## Навколишнє середовище

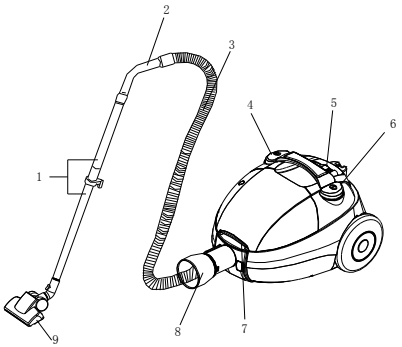
Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Тільки для домашнього використання!**

**GORENJE БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ВАШИМ ПРИЛАДОМ**




## Ismertetés

1. Teleszkópos cső
2. Szívócsőkönyök
3. Szívócső
4. Bekapcsolás/ kikapcsolás gomb
5. Szíváserősség gomb
6. Kábel visszacsévélő gomb
7. Készülékház nyitó zár
8. Levegő beszívó
9. Szívófej (padlókefével)

## Fontos biztonsági előírások

**A készülék használata során tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:**

- Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, a készüléket ezen előírásoknak megfelelően működtesse.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- Figyelem: Körültekintően szerelje össze a készüléket használat előtt.
- Amikor a tápkábel csatlakoztatva van ne hagyja felügyelet nélkül. Használat után vagy karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt.
- A készülék nem játékszer. Gyerekek jelenlétében ne hagyja felügyelet nélkül a porszívót. Gyerekek elől zárja el a készüléket.
- A készüléket csak fedél alatt, száraz helyiségben használja. A porszívót ne használja folyadék felszívására.
- Csak a gyártó által javasolt tartozékokat, alkatrészeket használja.
- Ne használja a készüléket ha előtte leejtette, vízbe ejtette, kültéren használta, vagy megrongálódott.
- Ne húzza vagy szállítsa a porszívót a kábelnél fogva. Védje a kábelt a forró felületektől, illetve sérülésektől;
- Ne húzza ki a tápkábelnél fogva a készüléket a fali aljzatból.
- Nedves kézzel ne működtesse a készüléket vagy érintse meg a tápkábelt.
- Ne illesszen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Tartsa tisztán a légbeszívó nyílást (por, haj, egyéb olyan tárgy amely csökkentheti a szívóerőt).
- Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata, ujjai vagy egyéb testrésze ne érintkezzen a készülék nyílásaival, illetve mozgó alkatrészeivel.
- A villásdugó kihúzása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Lépcső tisztítása során fokozott figyelemmel járjon el.
- A porszívót ne használja: parázs, cigaretta-csikk, gyufa, stb., folyékony anyagok (nedves szőnyegtisztító) – éles, kemény tárgyak (pl.: üvegszilánkok) felszívására.
- A készüléket ne csatlakoztassa fali aljzathoz a gyártó által nem elfogadott hosszabbító kábelen keresztül.
- A szívócső nyílását és egyéb nyílásait ne fordítsa arca vagy teste felé.
- A porszívót ne használja porzsák, kiáramló levegő szűrő, illetve motor szűrő nélkül.
- A készüléket használat után csak fedél alatt, száraz helyiségben tárolja.
- Amikor visszacsévéli a kábelt a villásdugót ne engedje el.
- Kapcsolja ki a készüléket amikor szívócsövet vagy porszívófejet cserél.
- A készülékkel ne szívjon fel tonerport, vagy más, hasonló anyagot.
- Használat közben a személyi sérülés elkerülése végett a szívócsövet valamint a porszívófejet ne tartsa feje közelében.
- Amikor huzamosabb ideig kívánja használni a készüléket a tápkábel hosszának 2/3-át húzza ki, elkerülendő a túlmelegedést.
- A készülék megfelel a német és európai elektromos és a rádióhullám interferencia szabványoknak.

- A porszívót ne használjuk építési területen. A felszívott építési anyag kárt okozhat a készülékben.
- Ha a készüléket több órán át használjuk, mindig húzzuk ki teljesen a csatlakozó kábelt.
- Zajkibocsátás: Lc < 85 dB(A)

**FIGYELEM: A porszívót ne használja szűrő nélkül.**
**A porszívót csak a háztartásban, belső helyiségekben használjuk!**
**A porszívót ne használjuk nagyon szennyezett helyiségekben, mert a HEPA filter eltömődhet!**

## A tápkábel csatlakoztatása fali aljzathoz

Ellenőrizze, az adatkártyán szereplő tápfeszültség specifikáció alapján, hogy a porszívó működtethető-e az Ön háztartásában.

## Tápkábel

Amennyiben a tápkábel sérült, cserélje ki, vagy szigetelje le megfelelő módon. Pótalkatrészt illetve szigetelő csomagot a legközelebbi Gorenje szervizben szerezhet be.

## Megfeleltetés az európai szabványoknak

A készülék gyártása során elvégzett vizsgálatok alapján a porszívó a következő európai direktíváknak felel meg:

- 73/23/EEC alacsony feszültség
- 93/68/EEC CE jelölés
- 89/336/EEC Elektromágneses kompatibilitás direktíva – EMC

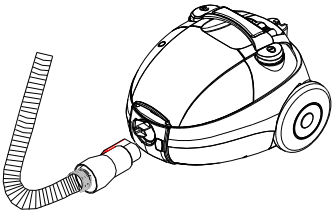
**A készülék jelölései megfelelnek a WEEE (elektronikus készülékek hulladékairól szóló) 2002/96/EC európai direktíva előírásainak. Ez az előírás gyakorlatilag egy Európa szerte elfogadott elektronilkus készülékek hulladékairól és azok újrafeldolgozásáról szóló irányelv.**

## A készülék használaton kívül helyezése és a környezet

Amennyiben úgy dönt, hogy a készüléket többé már nem kívánja használni, vagy új készülékre cseréli mindig gondoljon a környezetvédelemre.

## A porszívó összeállítása

Mindig húzza ki a tápkábelt mielőtt a porszívó tartozékait fel- vagy leszerelné. Ellenőrizze, hogy minden szűrőt pontosan helyezett-e be mielőtt a szervizhez fordulna.



### A SZÍVÓCSŐ FELSZERELÉSE

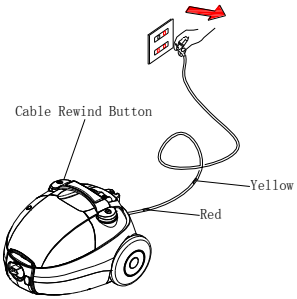
- Illessze a rugalmas szívócsövet a készülékházon található nyílásba. A tökéletes illeszkedést kattanó hang jelzi.

### A SZÍVÓCSŐ LESZERELÉSE

- A szívócső eltávolításához nyomja meg a cső torkolatán található két gombot, majd húzza ki a porszívóból.

### A TÁPKÁBEL FELCSÉVÉLÉSE

- Csévéljen ki a munkához elegendő hosszúságú tápkábelt. Csatlakoztassa a villásdugót fali aljzathoz. Nyomja meg az automatikus visszacsévélő kapcsolót, a villásdugót biztonsági okokból ne engedje el.




### A TELESZKÓPOS CSŐ ÉS A TARTOZÉKOK ILLESZTÉSE

- Nyomja meg a gombot és a kívánt hosszúságra húzza ki a teleszkópos csövet.
- Illessze a rugalmas szívócsövet a teleszkópos csőbe.
- Illesszen porszívófejet a teleszkópos csőre:

- A padlókefe szívófejet sima padló, vagy más, sima felület tisztításához ajánlja a gyártó.
- A rés/bútor tisztító fej segítségével sarkokat, vagy nehezen elérhető helyeket tisztíthat. A jelölésnek megfelelően a fejet tetszőlegesen állíthatja így függönyt, vagy dekoratív felületeket is könnyedén tisztíthat.

## Használati utasítás

- A készülék használata előtt csévéljen ki elegendő hosszúságú kábelt, majd csatlakoztassa a villásdugót fali aljzatba.
- Kapcsolja be a porszívót a Bekapcsolás gomb megnyomásával. A készülék leállításához nyomja meg ismét a gombot.
- Az áramlás erősségét a rugalmas csövön található áramlás szabályzóval állíthatja be:
  - csökkentse a szívóerőt ha függönyt, könyvet, bútort, stb. tisztít.
  - növelje a szívóerőt ha padlót tisztít.

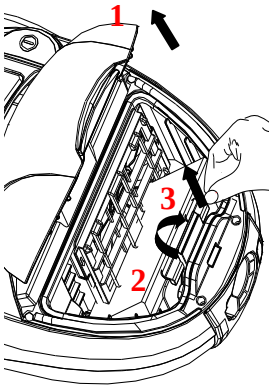
Nyomja meg a kábel visszacsévélő gombot majd futtassa végig kezét a kábelen így biztosíthatja, hogy a kábel túl gyors mozgása ne okozzon kárt a készülékben.

## Karbantartás

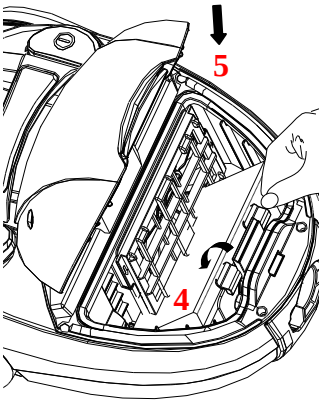
### 1. A porzsák cseréje

- A készüléket mindig behelyezett porzsákkal működtesse.
- Ha nem helyez be porzsákot, vagy az nem megfelelően került a készülékbe a fedél nem záródik tökéletesen.

1. Húzza ki a rugalmas szívócsövet és nyissa ki a fedelet.
2. Forgassa el a zsáktartót a kívánt irányba.
3. Húzza ki a porzsákot.

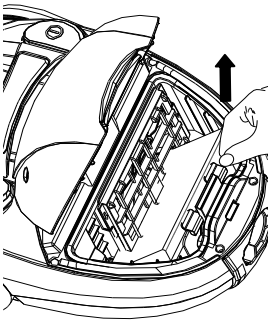


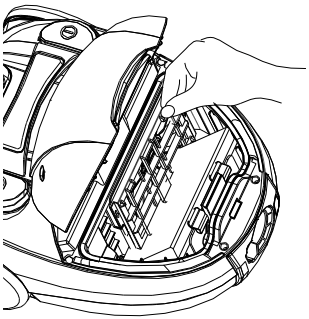

4. Cserélje ki a porzsákot, ha az megtelt, vagy túl szennyezett. Helyezzen be új porzsákot.
5. Zárja le a fedelet, a fedél tökéletes illeszkedését és záródását kattanó hang jelzi.




### 2. A szűrő tisztítása

1. Húzza felfelé a porzsákot.
2. Húzza felfelé a szűrő tartó egységet.
3. Húzza ki a szűrőt.

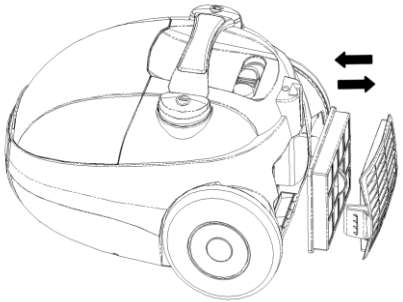




## 3. A HEPA szűrő cseréje

- Tisztítsa meg a szűrőt legalább évente kétszer, illetve amikor szemmel láthatóan szennyezetté válik.
- Javasolt a HEPA filtert minden egyes hosszabb használat után megtisztítani.
- A HEPA filter rendszeres tisztításával és karbantartásával jó porszívózási eredményeket érhetünk el és a készülék élettartama is hosszabb lesz. Ennek elérése érdekében a következő tisztítási módszerek javasoltak:
  - tisztítás kefével,
  - a szennyeződés kirázása a filterből,
  - a szennyeződés kifújása sűrített levegővel.
- A tiszta HEPA filter zavartalan légáramlást biztosít és optimális szívóerőt tesz lehetővé.

1. Nyissa le a HEPA szűrő fedelét.
2. A HEPA szűrő kiszerelése során két ujjal fogja meg a szűrőt és emelje ki a HEPA egységet.
3. Húzza ki a HEPA szűrőt és helyezzen be új szűrőt.
4. Zárja le a HEPA szűrő fedelét.



## A porszívó előnyei

Az Ön porszívóját többkörös szűrőrendszerrel szerelték fel:

- **A HEPA szűrő** biztosítja, hogy a levegő tiszta maradjon a porszívó használata közben. Ahhoz, hogy a szűrő hatékonyan működjön rendszeres időközönként tisztítani szükséges (legalább félévente). A **HEPA szűrő** a porkamra kinyitása után válik hozzáférhetővé. Emelje ki a rácsot, cserélje ki a **HEPA szűrőt** lazítsa meg a rácsot, majd helyezze be az új szűrőt a megfelelő helyre. A porszívó kiáramló levegő nyílását is tisztító **HEPA szűrő** használata miatt a levegő:
  - tisztábbá válik;
  - részleges védelmet nyújt az allergizáló részecskék ellen

A többkörös szűrő rendszer révén a felszívott por a porszívó porkamráján belül marad, így a takarítás higiéniája és hatékonysága maximális.

## Karbantartás és tisztítás

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
A készülék külső borítását puha, kímélő tisztítószerrel átitatott ruhával tisztítsa. Az erősen maró hatású tisztítószer károsíthatja a készülék burkolatát.
Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket vagy a tápkábelt.

**FIGYELEM:**
Amikor a porzsák telítettség jelző eléri az ablak középső állását cserélje ki a porzsákot.
A készüléket ne használja szűrő nélkül.
Mosógépben ne mossa ki a szűrőket.
Hajszárítóval ne szárítsa a szűrőket.

## TÁROLÁS

A parkoló-rendszer a szívócső/szívófejek rövid idejű tárolására szolgál munka közben. A szívófejet illessze a porszívó parkoló-sínére.

## Környezetvédelem

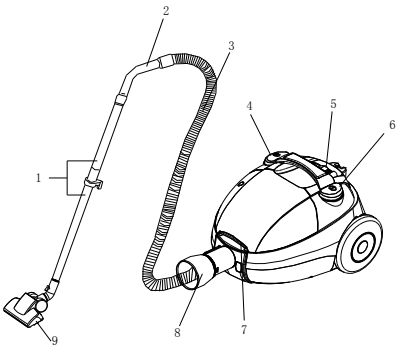
A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak otthoni felhasználásra!**

**A GORENJE SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ**




1. prailginamas vamzdis
2. žarnos alkūnė
3. žarna
4. laido suvyniojimo mygtukas
5. galios reguliavimo mygtukas
6. on/off mygtukas (įjungimas/išjungimas)
7. korpuso atidarymo fiksatorius
8. oro įtraukimo anga
9. antgalis grindims

## SVARBŪS SAUGOS REIKALAVIMAI

- Atidžiai perskaitykite šio prietaiso naudojimo instrukciją ir laikykitės joje nurodytų prietaiso naudojimo ir priežiūros taisyklių.
- Nepalikite prietaiso neprižiūrimo, kuomet jis veikia.
- Įspėjimas: atidžiai surinkite prietaisą, prieš jį naudodami.
- Nepalikite prietaiso neprižiūrimo, kuomet jo laidas įkištas į elektros lizdą. Baigę naudotis prietaisu, visuomet ištraukite jo laidą iš rozetės.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudotis žmonėms su protine ar fizine negalia, neturintiems pakankamai patirties ir įgūdžių bei vaikams. Išskyrus tuos atvejus, kai jie prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą, arba jei jie buvo atitinkamai informuoti kaip naudotis prietaisu. Vakai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą galima naudoti tik sausose vidaus patalpose. Prietaiso negalima naudoti skysčiams susiurbti.
- Prietaisą naudokite tik su gamintojo rekomenduojamomis dalimis.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, laikytas lauke ar įkritęs į vandenį
- Netraukite prietaiso laikydami tik už jo laido. Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie karštų paviršių ar kitaip nebūtų pažeistas.
- Norėdami ištraukti prietaiso laidą iš rozetės, imkite už kištuko, o ne už laido.
- Nesinaudokite prietaisu ir nelieskite jo, kuomet jūsų rankos šlapios.
- Į prietaiso ertmes nekiškite jokių daiktų.
- Prietaiso ertmėse neturi būti dulkių, plaukų ar kt., dėl ko gali sumažėti siurbimo galia.
- Plaukus, laisvus rūbus, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo prietaiso angų.
- Prieš ištraukiant prietaiso laidą iš rozetės, pirmiausia jį išjunkite.
- Valydami prietaisu laiptus, būkite atidūs.
- Nenaudokite prietaiso susiurbti pelenams, cigarečių nuorūkoms, degtukams, skysčiams (taip pat ir kilimų valiklio putoms), aštriems daiktams (pvz., stiklo šukėms ir pan.).
- Prietaisą naudokite išvynioję tinkamą jo laido ilgį.
- Nenaudokite prietaiso be išleidimo angos filtro ar variklio filtro.
- Prietaisas skirtas naudoti tik sausose vidaus patalpose, pasinaudoję prietaisu, atidėkite jį nuošaliau.
- Naudodami automatinį laido susukimą, prilaikykite kištuką.
- Išjunkite prietaisą, kai keičiate žarną ar antgalius.
- Prietaisu negalima siurbti spausdintuvo dažų dulkių ar panašių medžiagų.
- Siurbiant ilgesnį laiką, išvyniokite bent 2/3 laido, kad išvengtumėte perkaitimo.
- Įrenginys atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Įrenginio negalima naudoti, jeigu yra pažeistas maitinimo kabelis, variklis arba vamzdis. Reikia patikrinti, ar visi filtrai yra tinkamai sudėti ir ar yra savo vietose.
- Triukšmo lygis Lc < 85 dB (A)

**Draudžiama siurbti be filtrų!**
**SVARBU:** Patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namuose esančią įtampą, ir tik tuomet junkite prietaisą prie elektros šaltinio.

**Laidas:** jei laidas pažeistas, jį reikia pakeisti tinkamu laidu, kurį galite gauti artimiausiame Gorenje techninio aptarnavimo centre.

## Prietaisas atitinka šiuos Europos standartus:

- 73/23/EEC Žema įtampa
- 93/68/EEC CE žymėjimas
- 89/336/EEC Elektromagnetinio suderinamumo direktyva – EMC

**Šis prietaisas pažymėtas remiantis Europos direktyva 2002/96/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE). Tai visoje Europoje galiojančio elektros ir elektroninės įrangos atliekų grąžinimo ir perdirbimo sistema.**

## Prietaiso išmetimas ir aplinka

Jei vieną dieną Jūs nuspręsite pakeisti prietaisą nauju arba jis tiesiog nebereikalingas, pagalvokite apie aplinkos apsaugą.

## Dulkių siurblio surinkimas

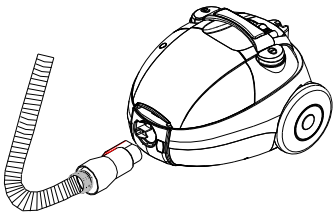
Prieš pridedant ar nuimant dulkių siurblio priedus, visada ištraukite prietaiso kištuką iš rozetės. Prieš pristatydami dulkių siurblį į techninės priežiūros servisą, patikrinkite, ar visi filtrai sudėti tinkamai.

### SIURBIMO ŽARNOS MONTAVIMAS

- Įdėkite siurbimo žarną į jungties ertmę, esančią korpuso viršuje, ir stumkite, kol pajusite užsifiksavimą.

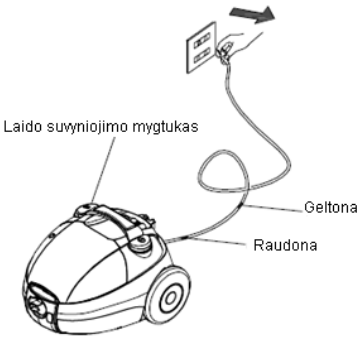
### ŽARNOS NUĖMIMAS

- Norėdami nuimti lanksčiąją dulkių siurblio žarną, paspauskite mygtukus, esančius ant jos pagrindo, tada patraukdami nuimkite žarną.



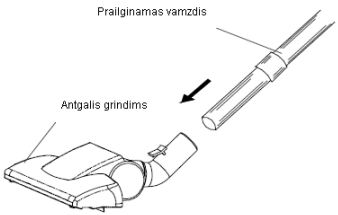
### LAIDO IŠTRAUKIMAS IR SUVYNIOJIMAS

- Išvyniokite tiek laido, kad galėtumėte lengvai dirbti. Tada prijunkite prietaisą prie elektros šaltinio. Paspauskite jungiklį, kad aktyvuotumėte automatinį laido suvyniojimą, ir saugumo sumetimais prilaikykite kištuką.




### TELESKOPINIO VAMZDŽIO IR PRIEDŲ PRITAIKYMAS

- Spausdami mygtuką, ištraukite teleskopinį vamzdį iki reikiamo ilgio.
- Į teleskopinį vamzdį įkiškite lanksčiąją žarną.
- Prie prailginto vamzdžio pritaisykite antgalius:
  - grindų šepetys skirtas grindims ir grindų dangai valyti.
  - plyšių/baldų antgalis skirtas kampams, baldų plyšiams ir pan. vietoms valyti. Pagal nurodytas žymas, pasukite antgalį į tokią šepečio padėtį, kad galėtumėte valyti užuolaidas ar nusiurbti dulkes nuo dekoratyvinių paviršių.



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

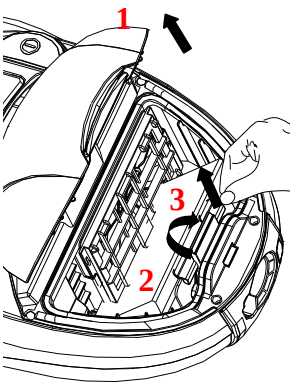
- Prieš naudojant prietaisą, išvyniokite reikiamą jo laido ilgį ir įkiškite kištuką į rozetę.
- Paspauskite On/Off (įjungimo/išjungimo) mygtuką, norėdami įjungti prietaisą. Norėdami jį išjungti, vėl paspauskite On/Off mygtuką.
- Jūs galite nustatyti oro srovę reguliatoriumi, esančiu ant lanksčios žarnos:
  - sumažinkite galią, valydami užuolaidas, knygas, baldus ir pan.
  - padidinkite galią, valydami grindis.
- Norėdami suvynioti laidą, paspauskite suvyniojimo mygtuką ir prilaikykite laidą ranka.

## Priežiūra ir valymas

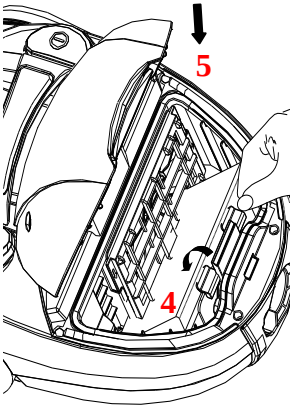
### 1. Dulkių maišelio pakeitimas

- Prietaisą naudokite tik su dulkių maišeliu.
- Jei pamiršote įdėti dulkių maišelį, arba įdėjote jį netinkamai, dangtelis gali pilnai neužsidaryti.

1. Nuimkite lanksčiąją žarną, atidarykite dulkių siurblį ir pakelkite jo dangtį.
2. Pasukite maišelio laikiklį iki tinkamos padėties.
3. Išimkite dulkių maišelį.

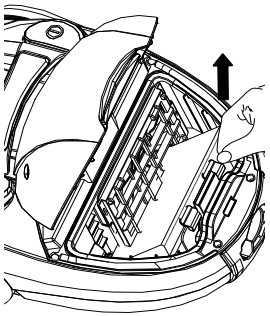


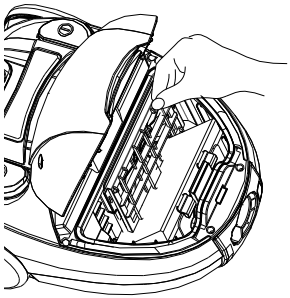

4. Pakeiskite popierinį maišelį, kai jis pilnas arba purvinas, ir įdėkite naują.
5. Uždarykite dangtį paspausdami, kol pajusite, jog jis užsifiksavo.




### 2. Filtrų valymas

1. Kilstelkite dulkių maišelį.
2. Pakelkite filtro laikiklį.
3. Išimkite filtrą.

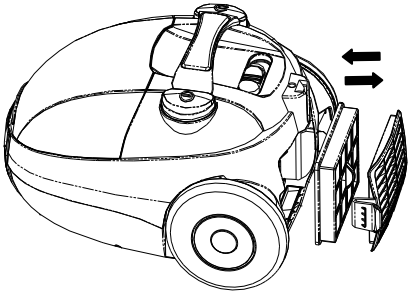




### 3. HEPA filtrų keitimas

1. Atidarykite HEPA filtro dangtį.
2. Atidarydami dangtį, dviem pirštais kilstelkite HEPA filtrą.
3. Išimkite jį ir pakeiskite švariu HEPA filtru.

4. Uždarykite dangtį.



## DULKIŲ SIURBLIO PRANAŠUMAS

Šis dulkių siurblys turi multi filtravimo sistemą:
- dėl **HEPA filtro**, naudojant dulkių siurblį, oras išlieka švarus. Kad filtras veiktų efektyviai, būtina jį keisti mažiausiai kas 6 mėnesius. Pakeiskite **HEPA filtrą** atidarę dulkių surinkimo skyrių. Pakelkite filtro laikiklius, pakeiskite **HEPA filtrą**, nuleiskite groteles ir vėl sudėkite prietaiso dalis į savo vietas. **HEPA filtras** įtaisytas ant dulkių siurblio oro srauto išleidimo angos, todėl:
  - oras tampa atmosferiškai švaresnis
  - iš dalies Jūs apsaugotas nuo alergijos

## APLINKA

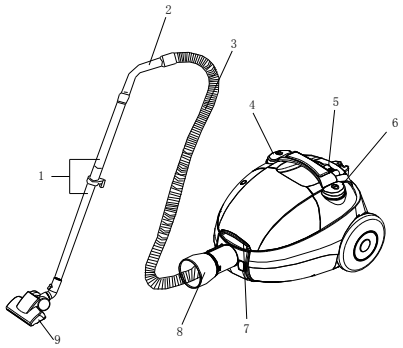
Neišmeskite prietaiso kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą. Tokiu būdu prisidėsite prie aplinkosaugos.

## GARANTIJA IR APTARNAVIMAS

Jei jums reikia informacijos arba jei turite problemą, prašome susisiekti su Gorenje klientų aptarnavimo centru Jūsų šalyje (viso pasaulio atstovybių telefonų numerius rasite garantinėje knygelėje). Jei Jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį Gorenje atstovą arba susisiekite su Gorenje buitinės technikos departamentu.
**Naudoti tik buityje!**

**Mes pasiliekame teisę keisti šią instrukciją!**

**GORENJE JUMS LINKI SĖKMINGAI NAUDOTI PRIETAISĄ**




## Описание

1. Удлиняющаяся труба
2. Уголок шланга
3. Шланг
4. Кнопка Вкл/Выкл
5. Кнопка электропитания
6. Кнопка смотки шнура
7. Фиксирующий затвор крышки
8. Воздухоприемник
9. Щетка для пола

**18- ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫЙ СУХОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (HEPA)**

## ВАЖНЫЕ меры предосторожности

**При эксплуатации данного прибора следует всегда соблюдать основные меры предосторожности:**

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и используйте прибор только в соответствии с этими инструкциями.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- **Внимание:** Аккуратно соберите прибор перед использованием.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети. Отсоедините от сети после использования или при выполнении техобслуживания.
- Прибор – не игрушка. Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей. Держите его подальше от детей.
- Прибор должен использоваться только на дому, в сухих помещениях. Прибор не должен применяться для жидкостей.
- Эксплуатируйте прибор только с деталями, рекомендованными производителем.
- Не эксплуатируйте устройство, если его уронили, если оно повреждено или упало в воду.
- Не тяните за шнур и не передвигайте прибор, держась за шнур. Защищайте шнур от нагретых поверхностей и других повреждений.
- Не тяните за шнур, отсоединяя прибор от сети.
- Не эксплуатируйте, не прикасайтесь к прибору или шнуру мокрыми руками.
- Не вставляйте ничего в отверстия.
- Не допускайте забивания отверстий пылью, волосами или другими предметами, что может снизить мощность пылесоса.
- Держите свои волосы, края одежды, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей.
- Отключайте прибор перед отсоединением от сети.
- При уборке ступенек действуйте с удвоенным вниманием.
- Не используйте пылесос для всасывания: тлеющей золы, пепла от сигарет, спичек и т.д., жидкостей (например, пены для чистки ковров), острых предметов (например, осколков стекла).
- Не пользуйтесь не разрешенными для прибора удлинительными проводами.
- Держите свое лицо и части тела на расстоянии от отверстия всасывающего шланга.
- Не используйте пылесос без пылевого мешка, выходного воздушного фильтра или электрофильтра.
- Прибор должен храниться дома, только в сухом помещении, уберите прибор после использования.
- Держите штепсель, во время автоматической перемотки шнура.
- Выключайте прибор при соединении или смене всасывающего шланга или насадок.
- Прибор не должен использоваться для всасывания тонерной пыли или подобных материалов.

- Во время работы во избежание травмы держите шланг, насадки на расстоянии от головы.
- При продолжительном использовании вытяните шнур как минимум на 2/3 длины во избежание перегрева или повреждения.
- Прибор соответствует применимым немецким и европейским электрическим стандартам, а также нормам подавления радиопомех.
- Уровень шума: Lc < 85 дБ (A)

**ВНИМАНИЕ: Никогда не эксплуатируйте пылесос без фильтра.**

## Соединение к сети

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на пылесосе соответствует напряжению вашей сети.

## Сетевой шнур

При повреждении сетевого шнура, его необходимо заменить на другой подходящий шнур или на набор для намотки шнура, который вы можете получить в ближайшем сервис центре Gorenje.

## Данные о соответствии европейским стандартам

Можете убедиться, что данный вид прибора соответствует следующим европейским директивам:

- 73/23/EEC о низком напряжении
- 93/68/EEC о маркировке CE
- 89/336/EEC Директива об электромагнитной совместимости– EMC

**Данный прибор маркирован согласно Европейской Директиве 2002/96/EC по отработанному электрическому и электронному оборудованию (WEEE). Данное руководство входит в рамки Внеевропейской ратификации по возвращению и утилизации отработанного электрического и электронного оборудования.**

## Удаление прибора и окружающая среда

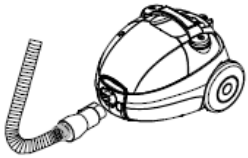
Если однажды вы решите сменить ваш прибор, или больше не будете в нем нуждаться, подумайте о защите окружающей среды.

## Сборка пылесоса

Всегда отсоединяйте штепсель от розетки перед установкой или удалением принадлежностей. Перед запуском прибора, проверьте, все ли фильтры установлены правильно.

### СБОРКА ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Зафиксируйте гибкий всасывающий шланг в монтажном отверстии спереди корпуса пылесоса.

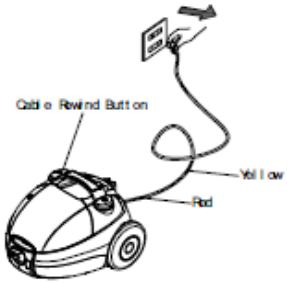


### УДАЛЕНИЕ ШЛАНГА

Чтобы удалить гибкий шланг из пылесоса, нажмите на кнопочки, находящиеся у основания гибкого шланга, затем потяните за него.

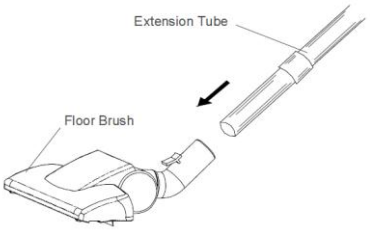
### СМОТКА И РАЗМОТКА ШНУРА

Вытяните шнур на такую длину, которая обеспечивает удобную работу. Теперь присоедините прибор к сети. Нажмите на кнопку для активации автоматической смотки шнура и придерживайте шнур по соображениям безопасности.




## УСТАНОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- Удлините телескопическую трубу до нужной длины нажатием на кнопку.
- Вставьте гибкий шланг в телескопическую трубу.
- Установите насадку на телескопическую трубу:
  - Щетка для пола предназначена для чистки пола и напольных покрытий.
  - Насадка для щелей/мебели предназначена для чистки в углах и между выпуклостями мягкой мебели. Поверните насадку, руководствуясь знаком, в рабочее положение для чистки штор или пыли на декоративных покрытиях.




## Инструкция по эксплуатации

- Перед тем, как начать работу с прибором, размотайте шнур на достаточную длину и вставьте штепсель в розетку питания.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для включения аппарата. Для остановки опять нажмите на ту же кнопку.
- Вы можете регулировать поток воздуха с помощью регулировки потока воздуха на гибком шланге:
  - Уменьшайте мощность для чистки штор, книг, мебели и т.д..
  - Увеличивайте мощность для чистки пола.

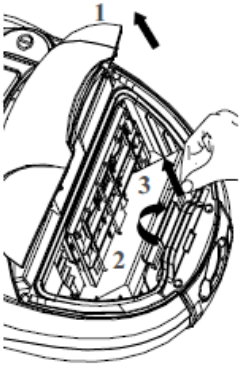
Для смотки шнура нажмите кнопку смотки и придерживайте шнур рукой во избежание повреждений.

## Техобслуживание

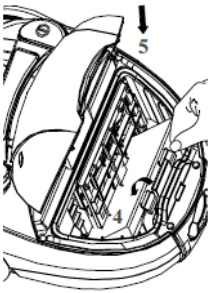
### 1. Сбор мусора из пылесборного отсека

- Эксплуатируйте пылесос всегда с установленным пылесборным отсеком.
- Если вы забыли установить фильтр «HEPA» или другой фильтр, или установили их неправильно, вы не сможете прочистить пылесборный отсек.

1. После снятия гибкого шланга, нажмите на кнопку затвора, чтобы открыть крышку.
2. Поднимите пылесборный отсек.
3. Извлеките пылесборную емкость и высыпьте пыль.

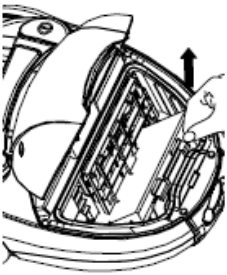


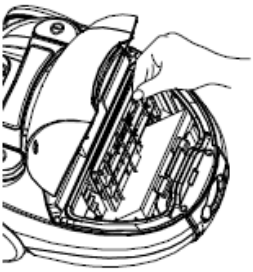

4. После удаления пыли вставьте на место пылесборный отсек.
5. Замените пылесборный отсек до того, как зафиксируете его.




## 2. ЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

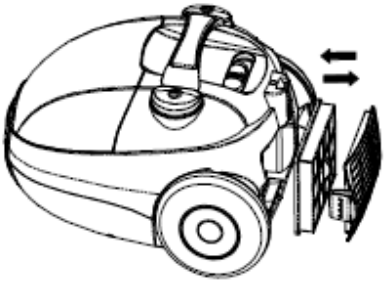
1. Удалите фильтр «HEPA».
2. Промойте фильтр и «HEPA» в теплой воде и хорошо просушите Фильтр и «HEPA». («HEPA» прочищается щеточкой.)
3. Извлеките губку.





## 3. Замена фильтра «HEPA»

1. Откройте крышку фильтра «HEPA».
2. После открытия крышки фильтра «HEPA», двумя пальцами вытяните фильтр «HEPA».
3. Замените фильтр «HEPA».
4. Закройте крышку фильтра «HEPA».



## Преимущества вашего пылесоса

- Ваш пылесос оборудован системой мульти-фильтрации:
  - **фильтр «HEPA»** обеспечивает чистоту воздуха, когда пылесос не в работе. Для того, чтобы он продолжал работать эффективно, его нужно менять регулярно (минимум, раз в полгода). Смените **фильтр «HEPA»,** откройте отсек, содержащий **фильтр «HEPA»**. Поднимите ручку, замените **фильтр «HEPA»**, ослабьте решетку и переустановите весь набор. **Фильтр «HEPA»,** находящийся на выходе воздушного потока из пылесоса, делает воздух:
  - чище;
  - частично защищает вас от аллергии

Система мульти-фильтрации надежно задерживает всасываемую пыль внутри пылесоса, обеспечивая максимально аккуратную и гигиеничную уборку.

## Уход и чистка

- Отключите прибор и отсоедините штепсель от сетевой розетки.
- Прочистите наружную поверхность прибора мягкой материей с умеренным детергентом. Агрессивный или абразивный детергент повредит наружную поверхность.
- Никогда не погружайте агрегат или шнур/штепсель в воду или иную жидкость.

**ОСТОРОЖНО:**

- Когда пылесборник заполнен, индикатор достигает середины окошка, очистите пылесборник.

- Никогда не эксплуатируйте прибор без фильтров.
- Не пользуйтесь моечной машиной для промывки фильтров. Не пользуйтесь феном для их сушки.

## Хранение

Для облегчения укладки и транспортировки прибора, вставьте зажим телескопической трубы в специальную рейку внизу прибора.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**Только для домашнего использования! Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

CHO1

**GORENJE**
**ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШИМ ПРИБОРОМ!**

1107004